CAME

CAME

ELEKTRONIKA PRO 24 V KŘÍDLOVÉ POHONY



ZLX24SA

ZLX24SR

Český překlad slovenského návodu výrobce CAME, překlad: RPL Slovakia s.r.o. (SAVER), 2026. Obrázky a schémata jsou z originálu. V případě pochybností je rozhodující originální návod výrobce.

JOLLY JOKER

MONTÁŽNÍ NÁVOD

CZ | česky

⚠ Důležité bezpečnostní pokyny.
⚠ Dodržte všechny instrukce, neboť nekorektní montáž může způsobit Před těžké újmy.
⚠ montáží si přečtěte i všeobecná upozornění pro uživatele.

Výrobek musí být použit pouze k účelu, pro který byl navržen. Jakékoli jiné použití je považováno za nebezpečné.
• Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nerozumným a neadekvátním použitím výrobku.
• Výrobek je „Neúplné strojní zařízení" (podle definice ve smyslu směrnice o strojních zařízeních 2006/42/CE).
• „Neúplné strojní zařízení" je soubor komponentů, které tvoří téměř úplný stroj, ale samo o sobě není schopné garantovat přesně určené použití.
• „Neúplná strojní zařízení" jsou určena k zabudování do jiných strojů nebo neúplných strojních zařízení či zařízení nebo ke spojení s nimi, za účelem sestavení stroje podléhajícího směrnici 2006/42/CE.
• Konečná instalace musí být v souladu s 2006/42/CE (Evropská směrnice) a v souladu s evropskými platnými standardy a normami.
• Výrobce se zbavuje jakékoli odpovědnosti při použití neoriginálních a nekompatibilních výrobků; to mimo jiné způsobuje i ztrátu záruky.
• Všechny operace uvedené v tomto návodu musí být prováděny kvalifikovaným odborným personálem.
• Kabeláž, montáž, připojení a uvedení do provozu musí být prováděny v souladu s platnými normami a zákony.
• Během všech fází montáže se ujistěte, že zařízení není pod napětím.
• Všechny komponenty (motory, fotobuňky, bezpečnostní lišty) potřebné k uvedení celé instalace do souladu se Směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/CE a jinými harmonizovanými normami jsou uvedeny ve všeobecném katalogu výrobků CAME nebo na internetové stránce www.came.com
• Ověřte, zda rozsah provozních teplot prostředí uvedených v tomto návodu odpovídá místu instalace zařízení
• Ověřte, zda se v blízkosti zařízení nenachází zavlažovací zařízení či jiný zdroj vody, který by mohl přímo zvlhčit zařízení.
• Zařízení musí být napájeno napětím, které je uvedeno na výrobním štítku. Napájení musí být dodáváno pomocí nízkonapěťového systému.
• Všechna připojení musí být dostatečně izolována a chráněna i pojistkou proti přetížení kategorie III, v souladu s platnými bezpečnostními normami. Při instalaci se ujistěte, zda se v blízkosti nenacházejí nepovolané osoby, především mladiství a děti
• Doporučujeme použití adekvátních ochranných prvků pro odstranění mechanického nebezpečí pro osoby přítomné v zóně pohybu brány
•

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."**
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

• Elektrické kabely musí procházet příslušnými průchodkami a ochrannými lištami, aby byly chráněny proti mechanickému poškození.
• Elektrické kabely nesmí přicházet do kontaktu s částmi, které se během chodu zahřívají (motor, transformátor atd.)
• Před instalací motoru zkontrolujte, zda jsou křídla brány mechanicky v dobrém stavu, správně vyvážená a dobře se mechanicky otevírají a zavírají
• Motor nesmí být použit na bráně, jejíž součástí jsou průchozí dvířka (dveře), s výjimkou bran, kde je zabezpečení podmíněno možností aktivace brány pouze v případě, že jsou průchozí dvířka (dveře) v zabezpečené poloze
• Ujistěte se, že je znemožněno uvíznutí či přiskřípnutí mezi pohyblivou částí a pevnými částmi v blízkosti brány; v případě automatizovaných průchozích dvířek s horizontálním pohybem toho lze dosáhnout, pokud je příslušná vzdálenost menší než 8 mm. V každém případě jsou následující vzdálenosti považovány za dostatečné k zabránění přiskřípnutí ohrožených částí těla:
- pro prsty, vzdálenost větší než 25 mm
- pro nohy, vzdálenost větší než 50 mm
- pro hlavu, vzdálenost větší než 300 mm
- pro celé tělo, vzdálenost větší než 500 mm
- Pokud není možné dodržet tyto vzdálenosti, jsou nutné ochranné pomůcky
• Všechna ovládací tlačítka a vypínače pro přítomnou osobu musí být umístěny na místech, odkud je zóna působení brány dobře viditelná, každopádně dostatečně vzdálené od pohyblivých částí. Všechna ovládací zařízení sloužící k ovládání přítomnou osobou musí být instalována ve výšce min. 1,5 m a na místě nepřístupném veřejnosti.
• V případě režimu ovládání přítomnou osobou musí být nainstalováno i tlačítko „STOP“, které umožní přerušení hlavního napájení motoru a zablokuje chod pohyblivé části brány.
• Na dobře viditelném místě a v blízkosti umístěte trvalý štítek s návodem, jak ručně odblokovat bránu.
• Ujistěte se, že motor byl dobře nastaven a zda ochranné a bezpečnostní příslušenství i ruční odblokování fungují korektně
• Před předáním zařízení konečnému uživateli ověřte, zda je ve shodě se Směrnicí 2006/42/CE
• Eventuální rizikové body a situace musí být označeny dobře viditelnými příslušnými piktogramy a konečný uživatel musí být o nich poučen.
• Na dobře viditelném místě a v blízkosti umístěte trvalý štítek s identifikačním označením brány a návodem, jak ručně odblokovat bránu.
• Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn kvalifikovaným odborným personálem, abyste se vyhnuli jakémukoli riziku.

• Uchovejte tuto část návodu, věnovanou instalaci zařízení, spolu s ostatními manuály jiného příslušenství a zařízení použitých při instalaci.
• Doporučujeme předat konečnému uživateli všechny uživatelské návody příslušející k doplňkovým zařízením, která jsou součástí konečného zařízení.
• Výrobek ve svém originálním balení od výrobce může být přepravován pouze v uzavřených prostorách (železniční vagony, kontejnery, uzavřené kamiony)
• V případě poruchy výrobku přerušte jeho používání a kontaktujte prodejce nebo jiný kvalifikovaný odborný personál či zákaznický servis na webové stránce výrobce https://www.came.com/global/en/contact-us nebo na telefonním čísle uvedeném na webové stránce
• Datum výroby je uvedeno v sériovém čísle a šarži na výrobním štítku výrobku. Je-li to nutné, kontaktujte prodejce nebo jiný kvalifikovaný odborný personál či zákaznický servis na webové stránce https://www.came.com/global/en/contact-us
• Všeobecné obchodní podmínky jsou uvedeny v oficiálních cenících CAME.

ODSTRANĚNÍ A LIKVIDACE

CAME S.p.A. je společnost certifikovaná systémem řízení kvality, který v souladu s ochranou životního prostředí podléhá normám UNI EN ISO 14001.Žádáme Vás, abyste v souladu s ochranou životního prostředí, kterou CAME považuje za jeden ze základních bodů své výrobní, obchodní a tržní strategie, postupovali i Vy při procesu likvidace tohoto výrobku ve shodě s firemní strategií.

LIKVIDACE OBALŮ

Odpadové složky balení (karton, plasty atd.) patří mezi obvyklé odpadové materiály a mohou být jednoduše odstraněny při dodržení pravidel třídění recyklovatelného odpadu. Před jejich vyhozením je však nutné si ověřit platné normy o odpadu v místě montáže. NEROZHAZUJTE ODPAD VOLNĚ DO PROSTŘEDÍ!

LIKVIDACE VÝROBKU

Naše výrobky jsou zhotovovány z více odlišných materiálů. Většina z nich (hliník, plast, železo, elektrické kabely) patří mezi obvyklé odpadové materiály. Mohou být odstraňovány prostřednictvím sběru a třídění odpadu na specializovaných skládkách.
Ostatní komponenty (desky plošných spojů elektroniky, baterie vysílačů atd.) však mohou obsahovat škodlivé látky. Proto je nutné je odnášet na specializované skládky společností, které jsou k jejich likvidaci autorizovány.
NEROZHAZUJTE ODPAD VOLNĚ DO PROSTŘEDÍ!

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."**
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

ÚDAJE A INFORMACE O PRODUKTU

Legenda

Tento symbol zobrazuje části, které je nutné číst se zvýšenou pozorností.

Tento symbol poukazuje na části, které se týkají bezpečnostních pokynů.

Tento symbol zobrazuje informace, se kterými má být seznámen konečný uživatel.

Míry, pokud není uvedeno jinak, jsou uváděny v milimetrech.

Popis

ZLX24SA - multifunkční elektronika s napájením 230 V AC, pro 24 V pohony 1 a 2křídlých bran, s grafickým displejem, programovacími a signalizačními prvky, autodiagnostikou bezpečnostního příslušenství, technologií ATT adaptivního samonastavování síly, kompatibilní s BUS CXN, se 4 bezpečnostními vstupy a pamětí až pro 1000 uživatelů. 801QA-0080

ZLX24SR - multifunkční elektronika s napájením 120 V AC, pro 24 V pohony 1 a 2křídlých bran, s grafickým displejem, programovacími a signalizačními prvky, autodiagnostikou bezpečnostního příslušenství, technologií ATT adaptivního samonastavování síly, kompatibilní s BUS CXN, se 2 bezpečnostními vstupy a pamětí až pro 250 uživatelů. Technické údaje

	ZLX24SA	ZLX24SR
Napájení (V - 50/60 Hz)	230 AC	120 AC
Napájení motoru (V)	36 DC	36 DC
Napájení elektroniky (V)	26 AC	26 AC
Spotřeba v režimu stand-by (W)	3	3
Maximální výkon (W)	360	360
Tepelná ochrana transformátoru (°C)	120	120
Barva	RAL 7040	RAL 7040
Provozní teplota prostředí (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Skladovací teplota (°C)*	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70
Počet cyklů za hodinu	20	20
Počet po sobě jdoucích cyklů	20	20
	54	54
Izolační třída	I	I
Průměrná životnost v počtu cyklů (Cicli)**	100.000	100.000

(*)Před instalací je nutné nechat výrobek při přirozené teplotě prostředí, pokud byl předtím skladován nebo převážen při velmi nízkých nebo vysokých teplotách.

(**)Průměrná životnost výrobku je čistě orientační údaj, uvažovaný při podmínkách používání, instalace a pravidelné údržby v souladu s normami. Je také ovlivněna více faktory, jako například klimatické podmínky prostředí.

Tabulka pojistek

	ZLX24SA	ZLX24SR
Pojistka napájení	3,15 A F	4 A F
Pojistka elektroniky	1,6 A T	1,6 A T
Pojistka příslušenství	1,6 A F	1,6 A F

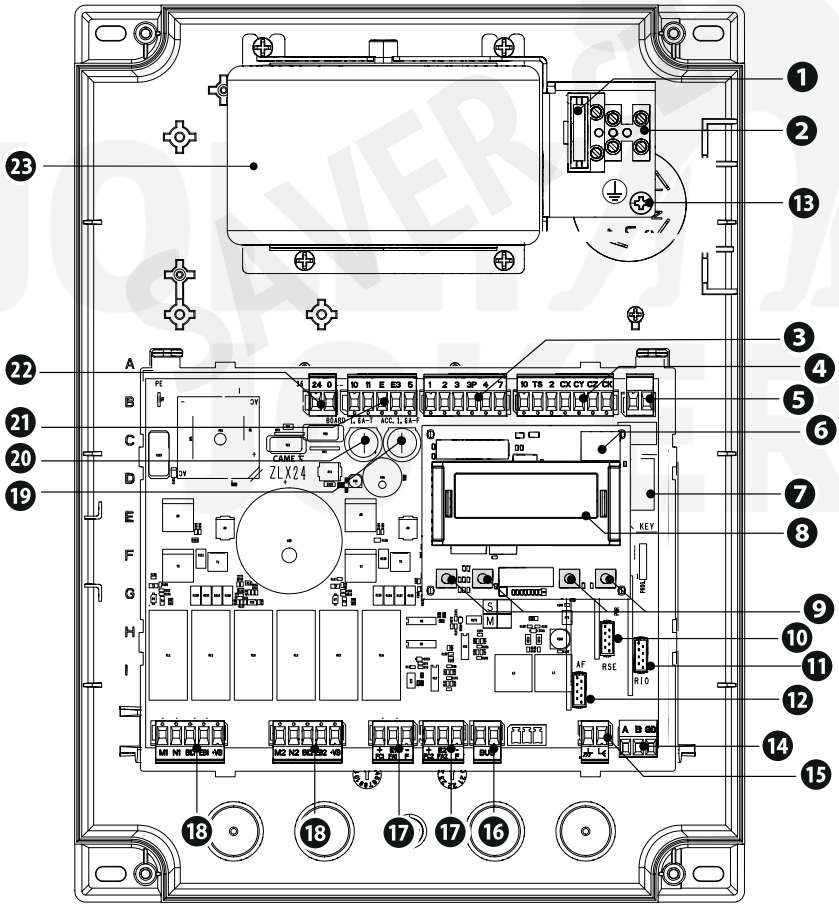
"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Popis částí

1 Pojistka napájení
2 Svorkovnice pro napájení
3 Svorkovnice pro ovládací příslušenství
4 Svorkovnice pro bezpečnostní příslušenství
5 Svorkovnice výstupu B1-B2
6 Konektor pro kartu Memory Roll
7 Konektor pro klíč CAME KEY

9 Programovací tlačítka
10 Konektor pro kartu RSE
11 Konektor pro kartu RIO CONN
12 Konektor pro rádiofrekvenční kartu přijímače (AF)
13 Centrum uzemnění

14 Svorkovnice pro připojení CRP
15 Svorkovnice pro anténu
16 Svorkovnice pro příslušenství BUS
17 Svorkovnice pro připojení koncových spínačů a/nebo enkodéru
18 Svorkovnice pro připojení motoru s enkodérem nebo se spínačem zpomalení a elektrickým zámkem 19 Pojistka příslušenství
20 Pojistka elektroniky
21 Pojistka pro signalizační příslušenství
22 Pojistka napájení elektroniky



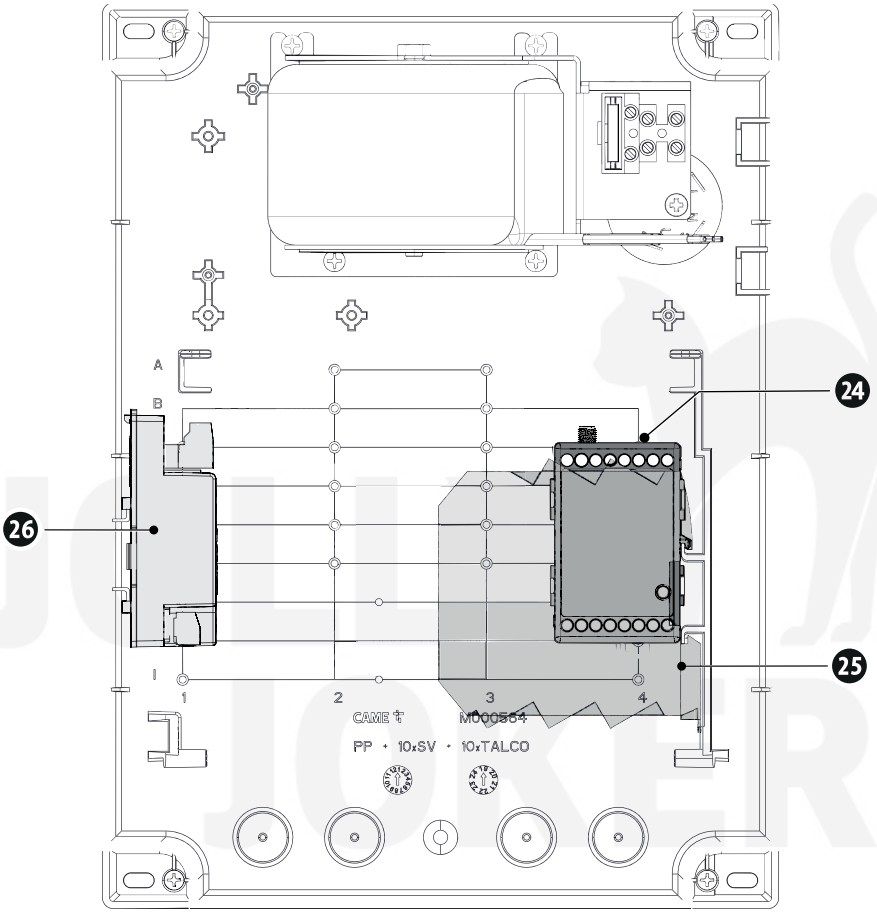
"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Volitelné příslušenství (optional)

24 Modul RGSM001 (806SA-0010)
25 Modul SMA (009SMA)

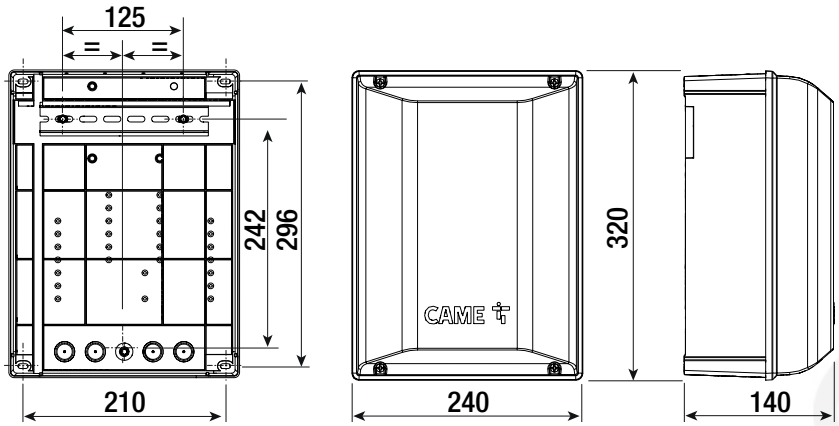
26 Karta záložního zdroje RLB (002RLB)

Pro zálohování motorů, umožněné elektronikou, použijte dvě baterie 7Ah (846XG-0030) nainstalované na externí elektronice.



"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Rozměry



JOLLY JOKER SAVER.CZ

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Typy kabeláže a minimální průřezy

Délka kabelu (m)	do 20	od 20 do 30
Napájení 230 V AC	3G x 1,5 mm²	3G x 2,5 mm²
	2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²
Vysílače fotobuněk TX	2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²
Přijímače fotobuněk RX	4 x 0,5 mm²	4 x 0,5 mm²
Elektrický zámek 12 V DC	2 x 1 mm²	2 x 1,5 mm²
Ovládací příslušenství	*n° x 0,5 mm²	*n° x 0,5 mm²

***n° = viz instrukce k montáži konkrétního výrobku**

Upozornění: průřez kabelu je orientační, mění se podle výkonu motoru a délky kabelu.

Při napájení 230 V a použití v exteriérech použijte kabely typu H05RN-F v souladu s normou 60245 (IEC 57). Při instalaci v interiérech použijte kabely typu H05VV-F v souladu s normou 60227 (IEC 53). Pro napájení do 48 V lze použít kabely typu FROR 20-22 II v souladu s normou EN 50267-2-1 (CEI).

Pro připojení antény použijte kabel typu RG58 (doporučujeme do délky 5m).

Při sériovém zapojení (zdvojeném) nebo CRP použijte kabely typu UTP CAT5 (až do délky 1000m). Použití kabelů

jiných délek, než jsou uvedeny v tabulce, musí být posuzováno na základě skutečných odběrů Pro připojení s více připojených zařízení, podle předpisu normy EN 60204-1.

zátěžemi na jedné lince (sekvenční) musí být údaje z tabulky přehodnoceny podle skutečných odběrů a reálných vzdáleností. Pro připojení zařízení, která se v tabulce nenacházejí, použijte technickou dokumentaci přiloženou ke konkrétnímu zařízení.

Pro připojení enkodéru použijte kabely typu FRORPU 3 x 0,5 mm² nebo kabel dodávaný od CAME na vyžádání (kódové označení výrobku 801XA-020).

Tabulka kabelů pro BUS příslušenství

Doporučuje se použití kabelu typu FROR 2 x 1 mm² s délkou maximálně 50 m od elektroniky.

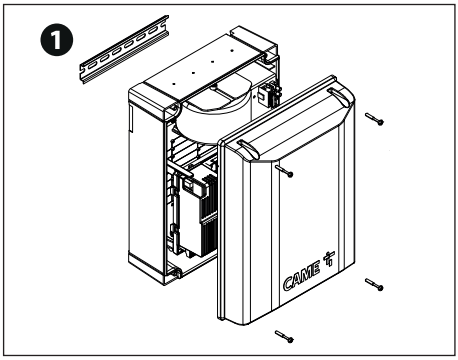
Délka jedné větve kabelu (m)	max 50 m
BUS kabel	2 x 1 mm²

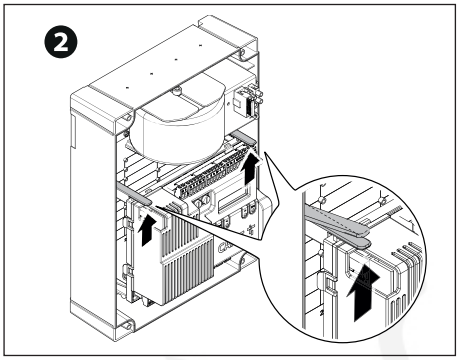
Maximální délka součtu jednotlivých větví kabelu může být 150 m.

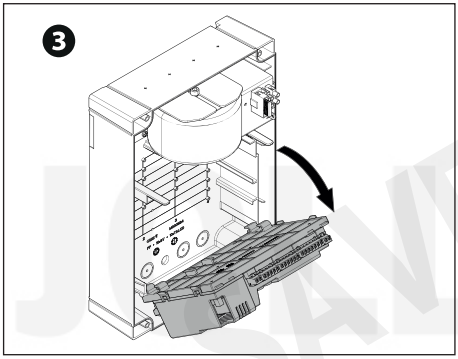
Kabel nesmí být stíněný.

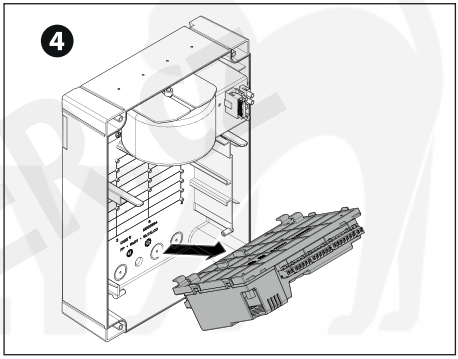
"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

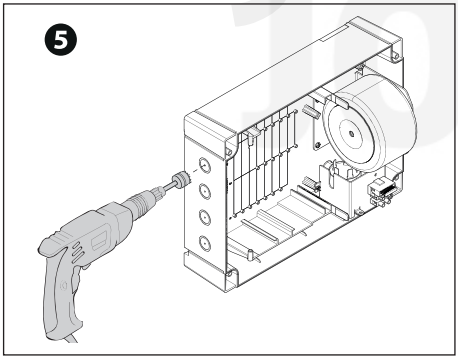
Příprava elektroniky







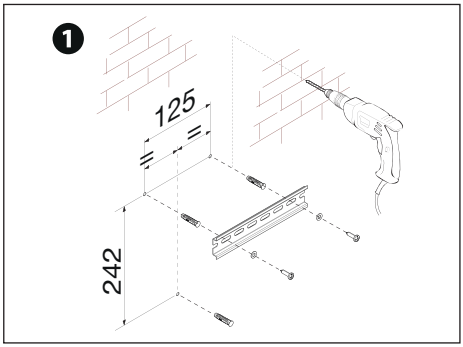


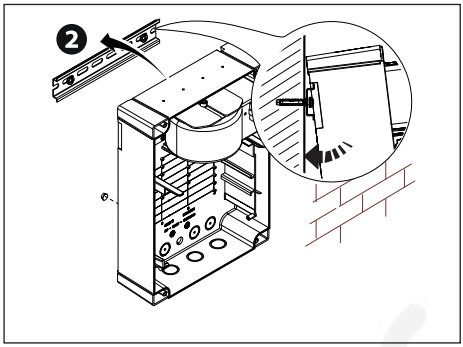


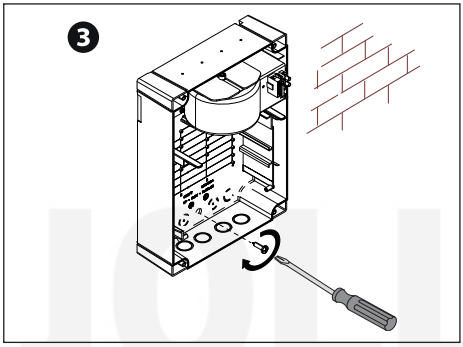
"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

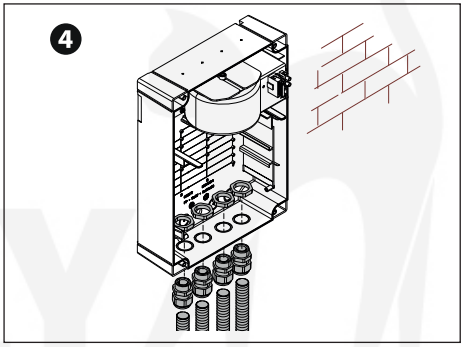
Uchycení elektroniky

DIN lišta

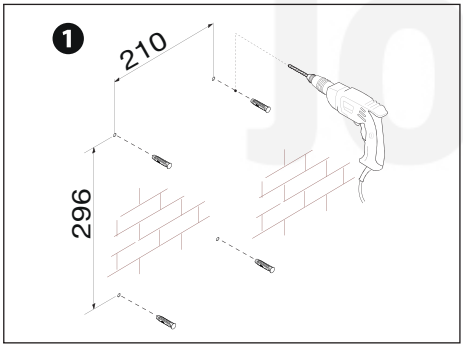


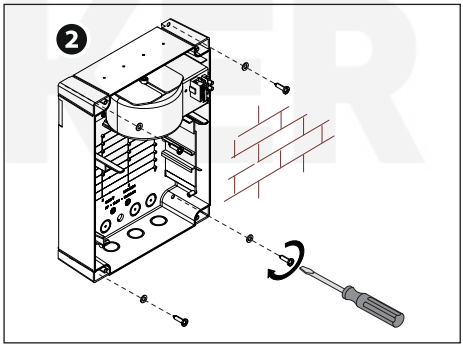






Standard



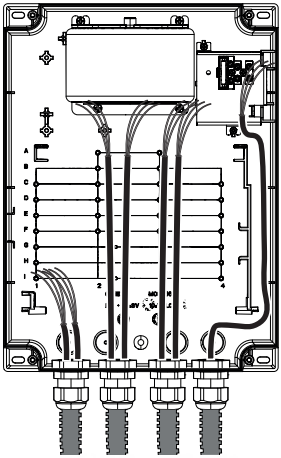


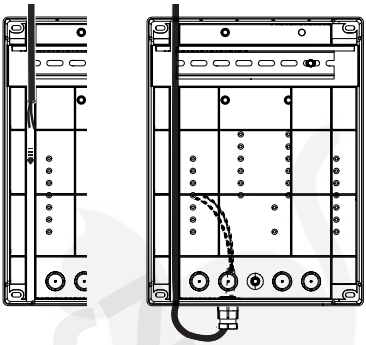
"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

ELEKTRICKÁ PŘIPOJENÍ

Příprava elektrických kabelů

Připojte všechny kabely při dodržení platných norem.
Použijte průchodky pro připojení příslušenství k elektronice. Jedna z nich musí být použita výhradně pro kabel napájení.





JOLLY JOKER SAVER.CZ

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Napájení

1 Připojení k elektrické síti (230/120 V AC - 50/60 Hz)

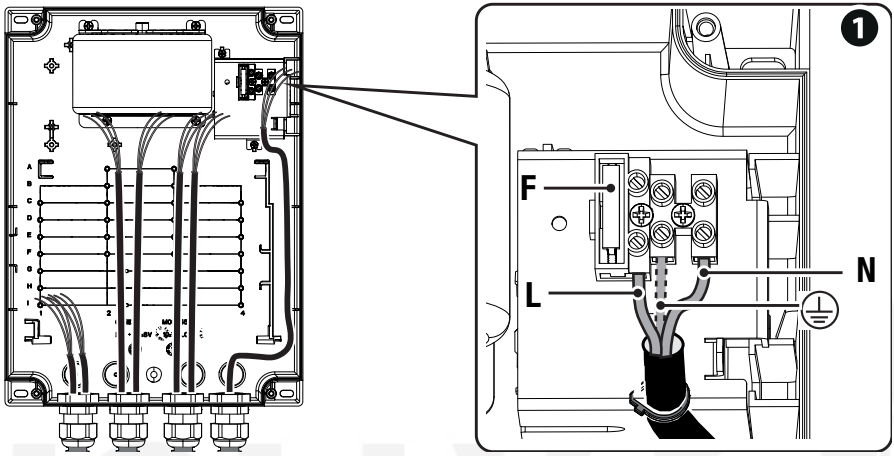
F - pojistka napájení

L - fáze

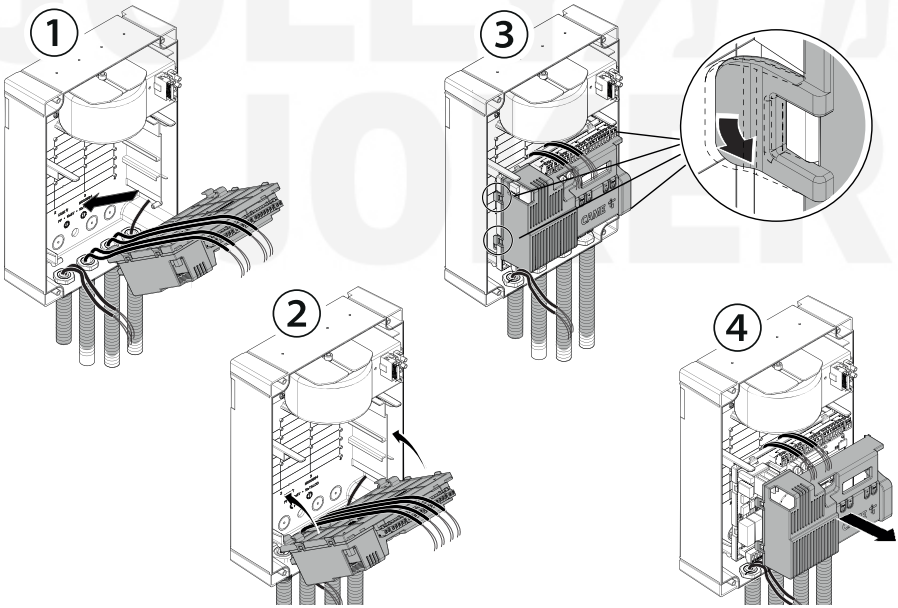
N - nulový vodič

⏚ Uzemnění

📖 **Stahovací páska pro uchycení kabelů není předmětem dodávky / balení.**



📖 **Pro následující připojení nasaďte zpět kartu elektroniky a odstraňte kryt elektroniky.**



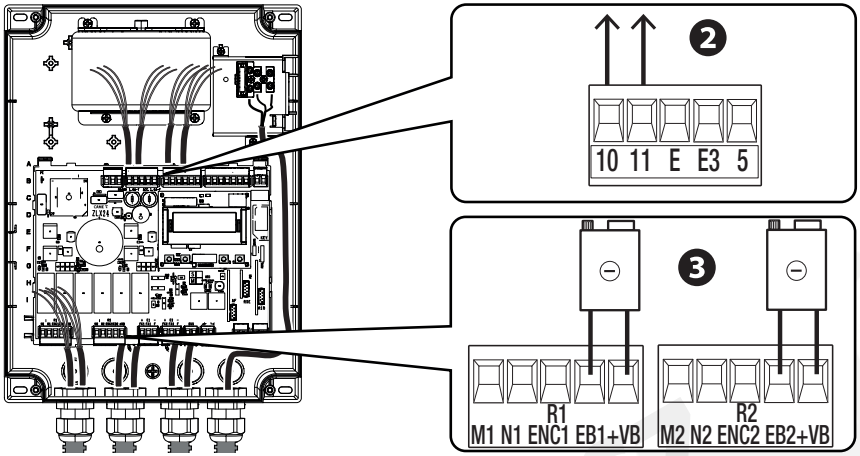
"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

2 Výstup napájení příslušenství

Výstup produkuje normálně 24 V AC.

Výstup produkuje 24 V DC (10+, 11-), když zasáhnou baterie záložního zdroje, pokud jsou přítomny.

3 Připojení elektrických zámků nebo elektromagnetů 12 V AC/DC - max 15 W.



Maximální zatížení kontaktů

Společný maximální výkon níže uvedených výstupů nesmí překročit maximální výkon výstupu [Příslušenství]

Zařízení	Výstup Napájení (V) Výkon max (W) 10 - 11		
Příslušenství			
Přídavné osvětlení (lampa)	10 - E3	26 AC	10
	10 - E	26 AC	10
Signálka stavu	10 - 5	26 AC	3

Výstupy produkují 24 V DC, když zasáhnou baterie záložního zdroje, pokud jsou přítomny.

Zařízení	Výstup	Napájení (V) Výkon (W)	
ntakt	B1 - B2	-	24 (24V AC/DC)
BUS CXN	BUS	15 DC	15

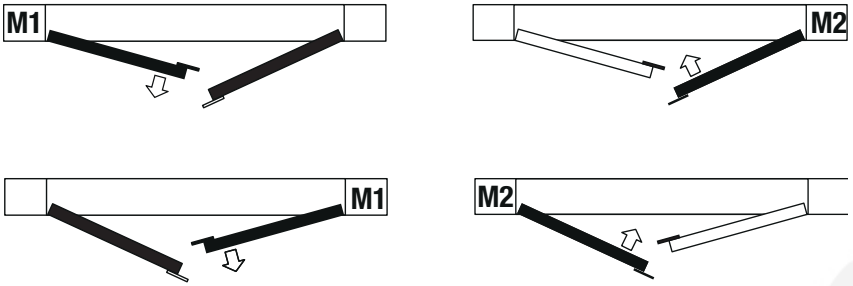
Nepřipojujte nic jiného, pouze příslušenství BUS Came.

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."**
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

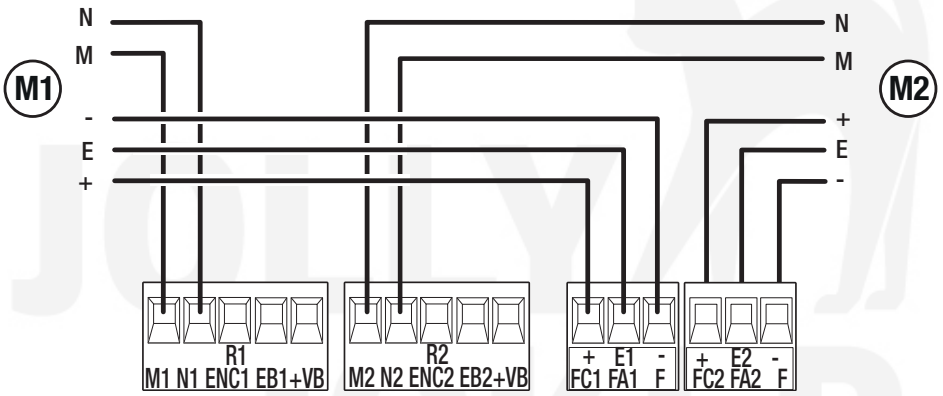
Motory

M1 = Motor se zpožděním při otevírání.
M2 = Motor se zpožděním při zavírání.

V případě instalace pouze s jedním motorem se elektrická připojení provádějí na motor (M2).

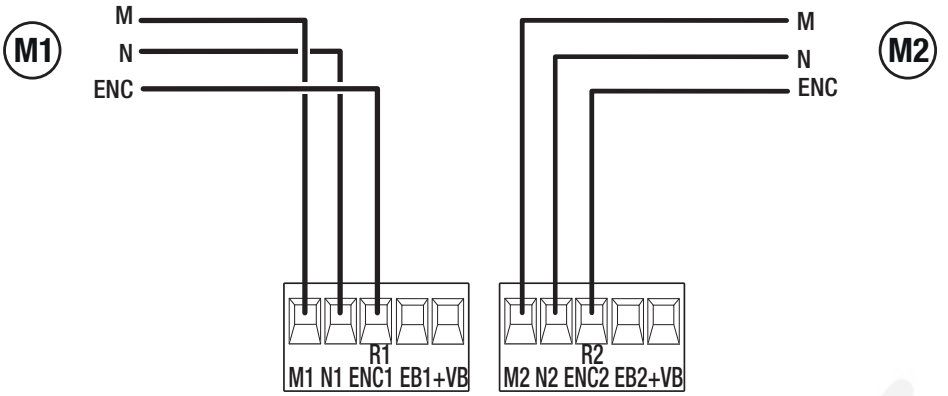


Motory s enkodérem

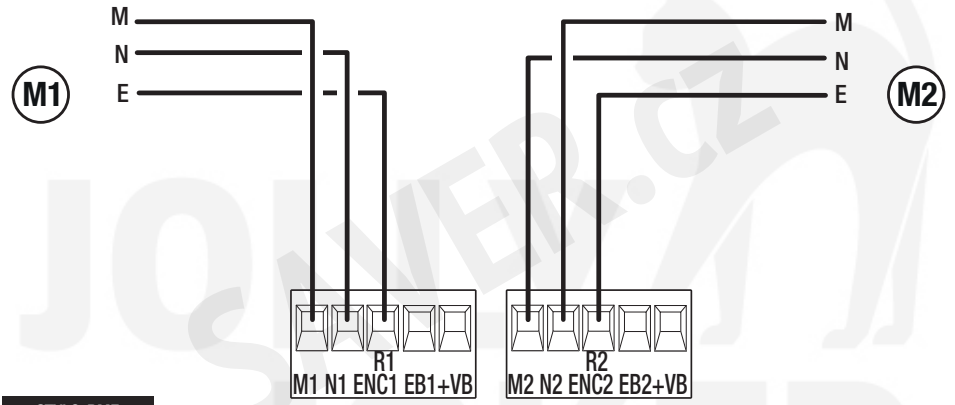


FROG-A24E / FERNI / FERNI-V / F4024E / F4024EP

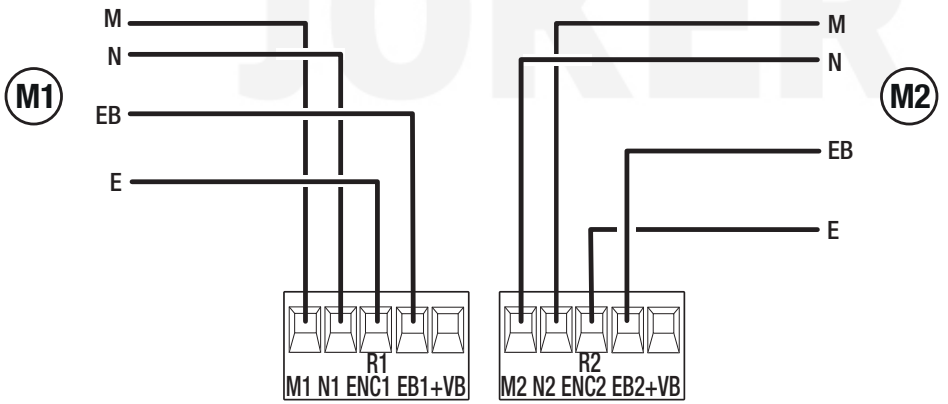
"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."



ATS / AX0 / FTX / FAST-70 / AMICO / AXI



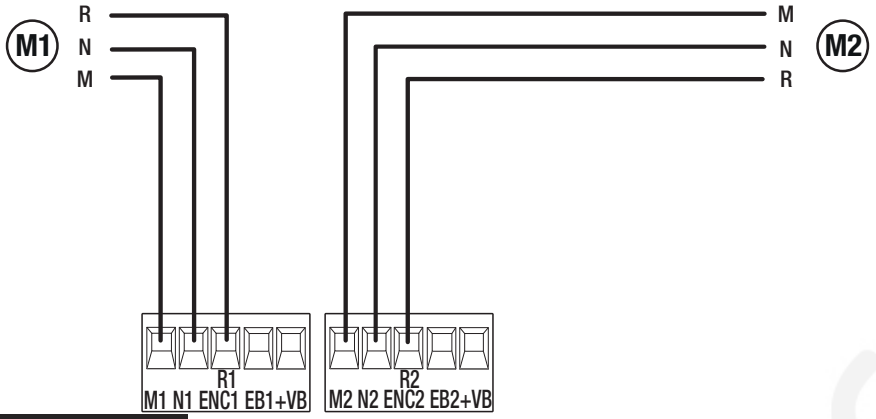
STYLO-RME



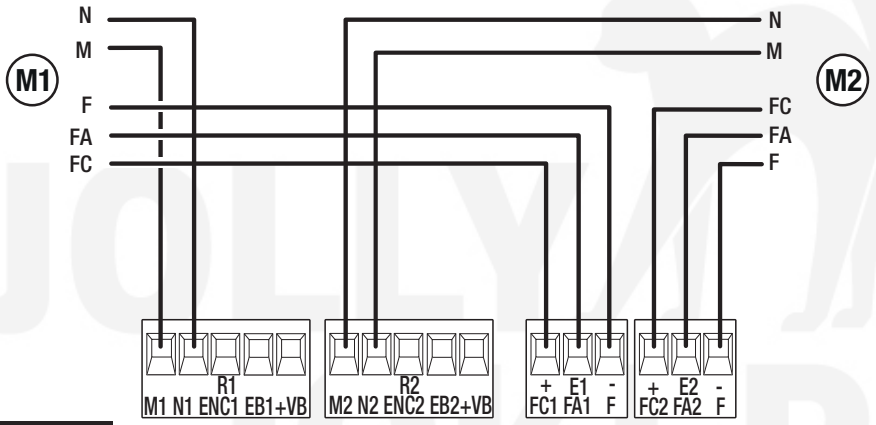
STYLO-ME

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiálnì jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

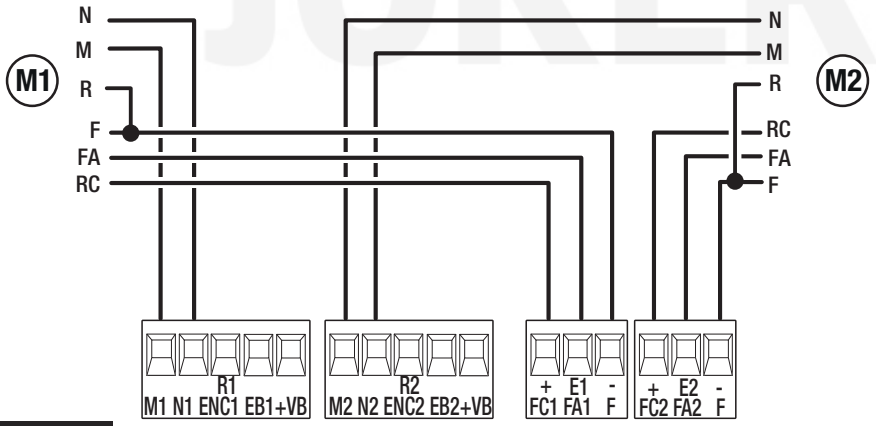
Motory se spínači zpomalení



A3024N / A5024N



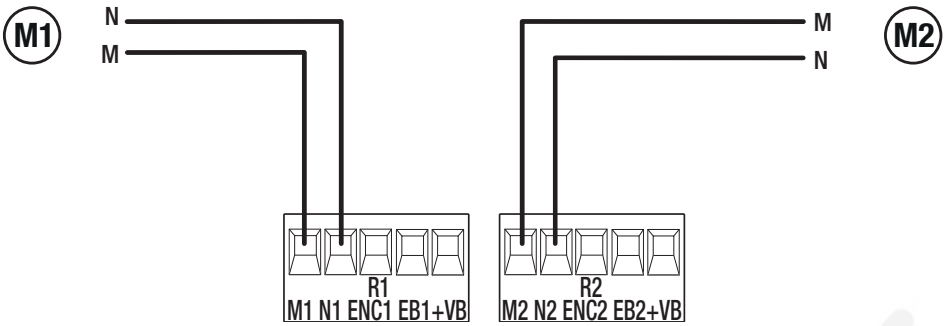
FROG-A24



F1024

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Motory bez enkodérů



JOLLY JOKER SAVER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."**
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

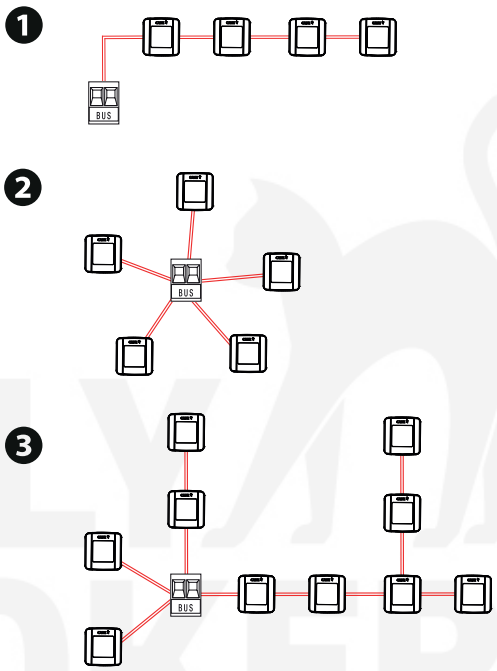
Pag. 19 - Manuale FA01876-IT - 07/2022 - © CAME S.p.A. - I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso. - Istruzioni originali

Zařízení se systémem CXN BUS

Systém CAME CXN je nepolarizovaná 2vodičová komunikační sběrnice, která umožňuje jednoduše připojit všechna kompatibilní zařízení a příslušenství CAME BUS.
Připojení po sběrnici může být Řetězové, Hvězdicové nebo Smíšené.
Po zapojení systému a po nastavení adresy na každém zařízení lze na elektronice nakonfigurovat funkčnost každého připojeného zařízení (příslušenství). Tato metoda umožňuje provést konfiguraci bez toho, abyste později museli zasahovat do příslušenství a systémové kabeláže.
Systém BUS CXN podporuje ovládací zařízení, fotobuňky, bezpečnostní zařízení, majáky, gateway brány.

Kabeláž

1. Řetězové připojení
2. Hvězdicové připojení
3. Smíšené připojení



Typ kabelu

⚠ **Doporučujeme použití kroucené dvoulinky FROR 2x1mm2, maximální vzdálenost zařízení od elektroniky je 50m.**

Délka jedné větve (m)	max 50 m
bus kabel	2 x 1 mm^2

📖 **Celková délka všech nakabelovaných větví dohromady může být max. 150m.**

📖 **Kabel nesmí být stíněný!**

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Maximální počet připojitelných zařízení podle typu

Typ zařízení	Maximální počet zařízení na typ
Ovlád. přísluš. (kód. klávesnice, RFID snímače atd.)	7
Páry fotobuněk	8
	2
Majáky	2

Spotřeba zařízení CXN BUS

Naskenujte QR kód pro vstup do interaktivní tabulky spotřeb a kalkulací maximálního množství BUS zařízení připojitelných k elektronice.

Spotřeba zařízení BUS CXN je kalkulována v CXN Jednotkách.

JOLLY JOKER SAVER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."**
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

1 Tlačítko STOP (kontakt NC)

Zastaví pohyb ramene a zruší případné automatické zavření. Pro opětovné uvedení do pohybu stiskněte znovu ovládací tlačítko.

Pokud se kontakt používá, musí být aktivován ve fázi programování funkcí.

Viz funkce [Total STOP].

2 Ovládací tlačítko (kontakt NO)

Režim POUZE OTEVŘI

Při funkci „PŘÍTOMNÁ OSOBA" (Hold-to-run) je nutné připojit tlačítko na kontakty OTEVŘENÍ.

3 Ovládací tlačítko (kontakt NO)

Režim ČÁSTEČNÉ OTEVŘENÍ nebo průchod pro pěší

Viz funkce „nastavení částečného otevření" (Adjusting partial opening].

4 Ovládací tlačítko (kontakt NO)

Režim POUZE ZAVŘI

Při funkci „PŘÍTOMNÁ OSOBA" (Hold-to-run) je nutné připojit tlačítko na kontakty ZAVŘENÍ.

5 Ovládací tlačítko (kontakt NO)

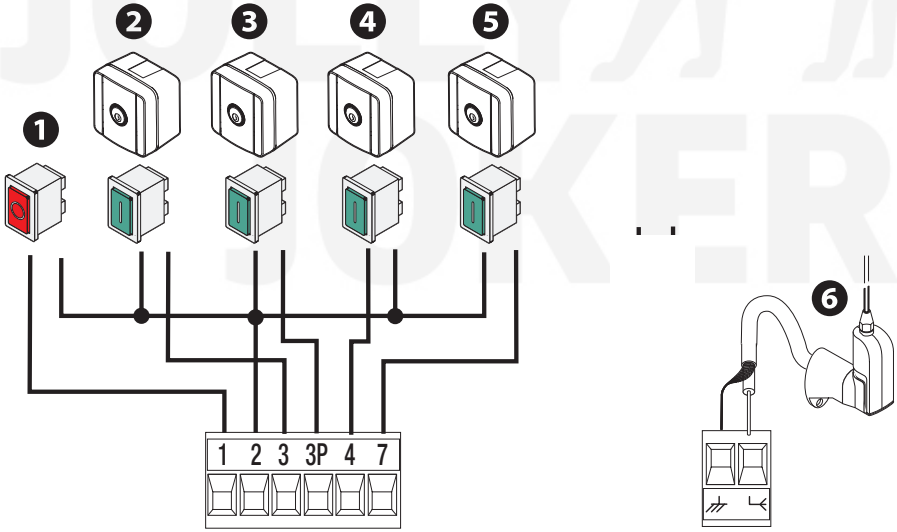
Režim krok za krokem

Režim sekvenční

Viz funkce "ovládání 2-7" [Function 2-7].

6 Anténa s kabelem RG58

Pokud přednastavené signalizační zařízení vyžaduje integraci antény, použijte určenou svorku (kontakt) pro připojení.



"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Signalizační příslušenství

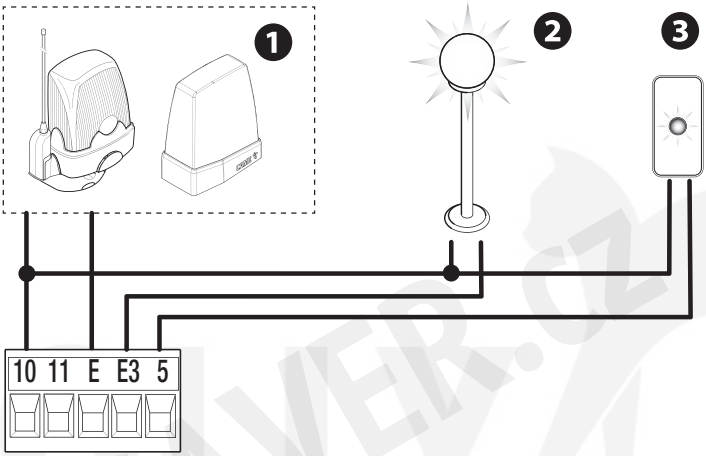
1 Výstražná blikající lampa (maják)
Bliká během otevírání a zavírání brány.

2 Přídavné osvětlení (lampa)
Zvyšuje osvětlení prostoru brány.

Viz funkce "Přídavná lampa" [Additional light].

Signalizuje stav brány (otevřená/zavřená)

Viz funkce "Signálka otevřené brány" [Passage-open warning light].



JOLLY JOKER SAVER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

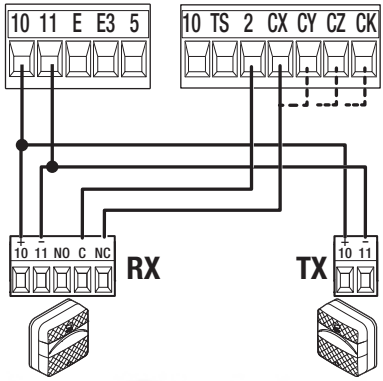
Pag. 23 - Manuale FA01876-IT - 07/2022 - © CAME S.p.A. - I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso. - Istruzioni originali

Bezpečnostní příslušenství

Při programování nastavte typ akce, kterou má provést bezpečnostní příslušenství připojené na vstup. Připojte bezpečnostní příslušenství na vstupy CX a/nebo CY a/nebo CZ a/nebo CK.

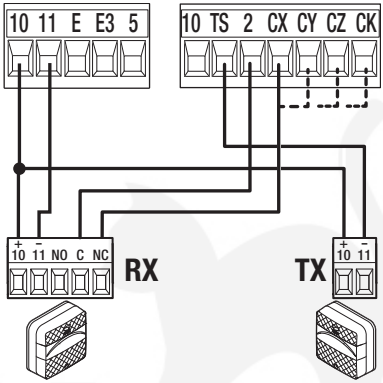
Pokud jsou použity kontakty C1 CX CY CZ CK, musí být ve fázi programování nastaveny. V případě instalace s více páry fotobuněk postupujte podle návodu daného příslušenství.

Fotobuňky DELTA
Standardní připojení

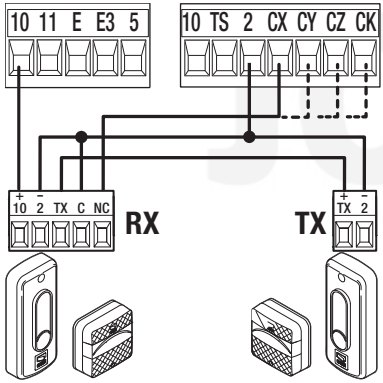


Fotobuňky DELTA
Připojení s testem bezpečnosti

Viz funkce "test bezpečnosti fotobuněk" [Safety devices test].

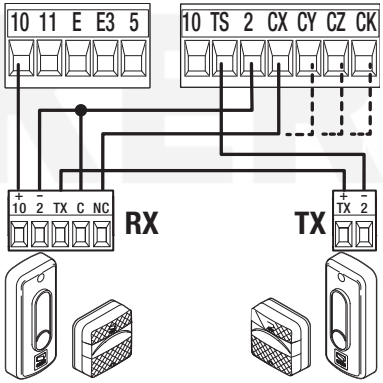


Fotobuňky DIR / DELTA-S
Standardní připojení



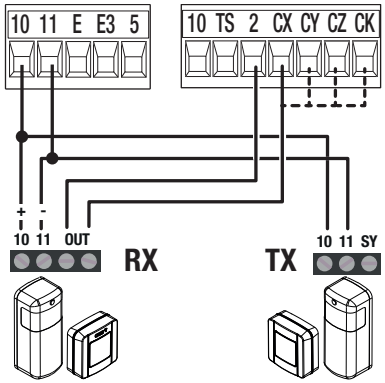
Fotobuňky DIR / DELTA-S
Připojení s testem bezpečnosti

Viz funkce "test bezpečnosti fotobuněk" [Safety devices test].



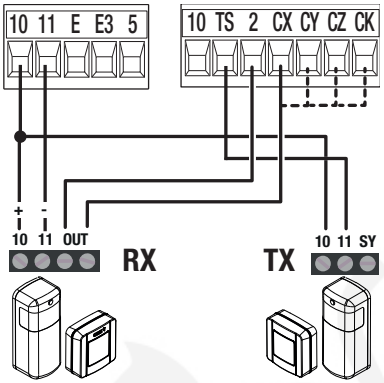
"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Fotobuňky DXR - DLX
Standardní připojení

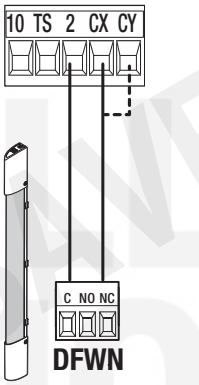


Fotobuňky DXR - DLX
Připojení s testem bezpečnosti

Viz funkce "test bezpečnosti fotobuněk" [Safety devices test].

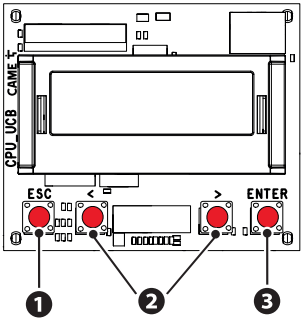


Bezpečnostní lišta DFWN



"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Funkce programovacích tlačítek



1 Tlačítko ESC
Tlačítko ESC slouží k:
Výstupu z menu
Zrušení změn
Návratu k předchozímu menu
Zastavení brány

2 Tlačítka < >
Tlačítka < > slouží k:
Pohybu mezi funkcemi v menu
Zvyšování a snižování hodnoty

3 Tlačítko ENTER
Tlačítko ENTER slouží k:
Vstupu do menu
Potvrzení a uložení nastavené hodnoty

Mimo MENU slouží tlačítko ESC k zastavení brány a tlačítka < > k zavření a otevření brány.

Během provádění cyklu (pohybu) lze stisknutím tlačítka ENTER zobrazit ovládací impulzy pro Otevření, Částečné otevření, Zavření a Stop. Požadovaný ovládací impulz vyberete pomocí tlačítek < >.

První spuštění

Po ukončení elektrických připojení musí být prvotní spuštění zařízení také prováděno kvalifikovaným odborným personálem.
Zkontrolujte, zda je zóna působení volná a bez překážek

Zapojte hlavní napájení.
S nastavením prvních funkcí postupujte přednostně podle řízených instrukcí na displeji (navigované procedury).

Pokud se nejedná o úplně první spuštění elektroniky, vstupte do menu "Nastavení - navigovaná Po ukončení procedura" (Confi guration > Wizard). Následně postupujte podle indikací a navigované procedury na displeji.

⚠ programování zkontrolujte korektní fungování signalizačního, bezpečnostního a ochranného příslušenství i ručního odblokování.

Po zapnutí napájení je prvním cyklem, který pohon provede, otevření. Počkejte, až se dokončí kompletní otevření.

První cyklus proveďte s vizuální kontrolou brány v pohybu (pod dohledem) a při aktivních fotobuňkách.

Jakmile se objeví anomálie, chyby, hlučnost nebo podezřelé vibrace, případně zvláštní chování brány, Pokud se na stiskněte okamžitě tlačítko ESC nebo tlačítko STOP.

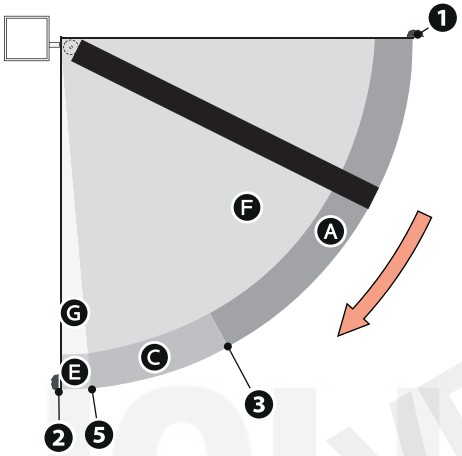
displeji elektroniky zobrazí nápis „Požaduje se kalibrace" (CALIBRATION REQUIRED), je nutné nakalibrovat dráhu. Elektronika nebude přijímat ovládací povely k pohybu, s výjimkou testu motoru.

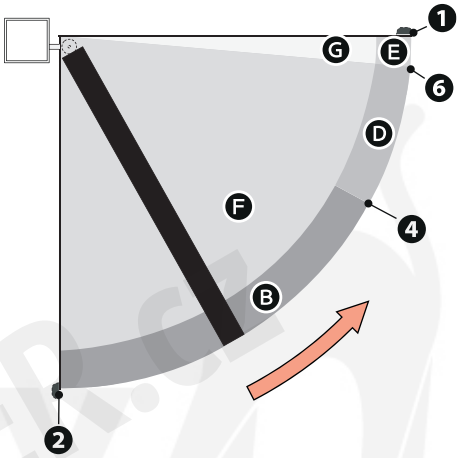
"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Zóny dráhy křídla, rychlostí a bodů zpomalení a brzdění

1 Koncový bod zavření
2 Koncový bod otevření
3 Bod začátku zpomalení při otevírání
4 Bod začátku zpomalení při zavírání
5 Bod začátku brzdění při otevírání
6 Bod začátku brzdění při zavírání

A Rychlost otevírání
B Rychlost zavírání
C Rychlost zpomalení při otevírání
D Rychlost zpomalení při zavírání E
Rychlost brzdění (pevná)
F Zóna inverze cyklu v případě překážky G
Zóna zastavení pohybu v případě překážky

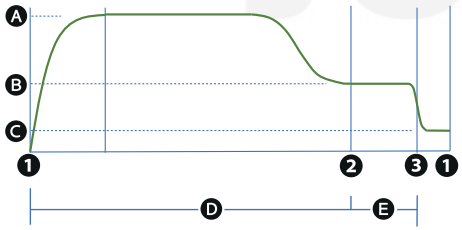




Grafické vyjádření křivek rychlostí při chodu, zpomaleních a brzdění

Přechod mezi změnami rychlostí při zrychlování/zpomalování je plynulý. S použitím prostoru pro zpomalení (prostor zpomalení > 0)

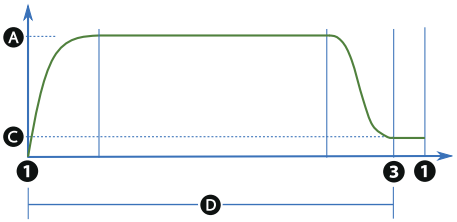
S prostorem pro zpomalení větším než 0 je snímač překážek v blízkosti koncových dorazů citlivější, než je uvedeno při nárazových testech.



A Rychlost otevírání nebo zavírání
B Rychlost zpomalení při otevírání nebo zavírání C
Rychlost brzdění (pevná)
D Citlivost na překážky během pohybu
E Citlivost na překážky
1 Koncový bod otevření nebo zavření 2 Bod začátku zpomalení při otevírání / zavírání 3 Bod začátku brzdění při otevírání / zavírání

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Bez použití prostoru pro zpomalení (prostor pro zpomalení = 0)



A Rychlost otevírání nebo zavírání C
Rychlost brzdění (pevná)
D Citlivost na překážky během pohybu 1
Koncový bod otevření nebo zavření 3 Bod
začátku brzdění při otevírání / zavírání

Virtuální enkodér

U motorů bez enkodéru nebo s deaktivovaným enkodérem je dráha řízena pomocí VIRTUÁLNÍHO ENKODÉRU.

Kalibrace dráhy se však musí provést VŽDY, jako v případě motorů s enkodérem.

Pokud během kalibrace dráhy (bez enkodéru) elektronika automaticky nezaznamená koncový doraz a nezobrazí na displeji změnu stavu (v pořadí CL1, CL2, OP2, OP1), zopakujte operaci podle níže uvedeného postupu:

- Zavírá M1 a na displeji se zobrazí nápis CL1. Když dojde na mechanický doraz, stiskněte tlačítko ENTER.
- Zavírá M2 a na displeji se zobrazí nápis CL2. Když dojde na mechanický doraz, stiskněte tlačítko ENTER.
- Otevírá M2 a na displeji se zobrazí nápis OP2. Když dojde na mechanický doraz, stiskněte tlačítko ENTER.
- Otevírá M1 a na displeji se zobrazí nápis OP1. Když dojde na mechanický doraz, stiskněte tlačítko ENTER. Na displeji se zobrazí nápis "Kalibrace ukončena" (Calibration complete) a následně symbol, který signalizuje, že enkodér je deaktivován.

Deaktivace enkodéru způsobuje menší přesnost v bodech zpomalení, brzdění a při snímání překážek. S „AST control" při deaktivovaném zpomalení se bude automatika chovat stejně při brzdění i při zpomalení a zaznamenání překážky bude považováno za koncový mechanický doraz.

Řízení dráhy s příslušnými parametry je stejné jako to, které je popsáno pro motory s enkodérem.

Přehled funkcí

Schéma menu

Některá hlášení se zobrazí na displeji, pouze pokud byly splněny určité podmínky. Pro více informací viz odstavec věnovaný příslušné funkci.

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Stupeň 1	Stupeň 2	Stupeň 3	Stupeň 4
Nastavení	Nastavení motoru	Počet motorů	
		Typ motoru	
		Enkodér	
		Redukce rychlosti	
		Funkce koncových spínačů	
		Typ vstupů FC/FA	
		Test motoru	
		Kalibrace dráhy	
		Síla motoru	
		Nastav M1	Typ motoru
			Enkodér
			Funkce koncových spínačů
			Typ vstupů FC/FA
			Redukce rychlosti
			Síla motoru
		Nastav M2	Typ motoru
			Enkodér
			Funkce koncových spínačů
			Typ vstupů FC/FA
			Redukce rychlosti
			Síla motoru

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

	Nastavení dráhy	Rychlost otevírání	
		Rychlost zavírání	
		AST kontrola při dráze	
		Regulace částečného otevírání	
		Prostor brzdění při otevírání	
		Prostor brzdění při zavírání	
		Bod zpomalení při otevírání	
		Bod zpomalení při zavírání	
		Rychlost zpomalení při otevírání	
		Rychlost zpomalení při zavírání	
		AST kontrola při zpomalení	
		Test při nárazu	
		Nastav M1	Rychlost otevírání
			Rychlost zavírání
			Prostor brzdění při otevírání
			Prostor brzdění při zavírání
			Bod zpomalení při otevírání
			Bod zpomalení při zavírání
			Rychlost zpomalení při otevírání
			Rychlost zpomalení při zavírání
		Nastav M2	Rychlost otevírání
			Rychlost zavírání
			Prostor brzdění při otevírání
			Prostor brzdění při zavírání
			Bod zpomalení při otevírání
			Bod zpomalení při zavírání
			Rychlost zpomalení při otevírání
			Rychlost zpomalení při zavírání

	Bezpečnostní zařízení kabelová	Total Stop	
		Vstup CX	
		Vstup CY	
		Vstup CZ	
		Vstup CK	
		Test bezpečnostní	
	Bezpečnostní zařízení RIO bezdrátová	RIO ED T1	
		RIO ED T2	
		RIO PH T1	
		RIO PH T2	
	Zařízení BUS	Fotobuňka BUS 1	
		Fotobuňka BUS 2	
		Fotobuňka BUS 3	
		Fotobuňka BUS 4	
		Fotobuňka BUS 5	
		Fotobuňka BUS 6	
		Fotobuňka BUS 7	
		Fotobuňka BUS 8	
		Klíčový ovladač BUS 1 Klíč směrem doprava	
			Klíč směrem doleva
		Klíčový ovladač BUS 2 Klíč směrem doprava	
			Klíč směrem doleva
		Klíčový ovladač BUS 3 Klíč směrem doprava	
			Klíč směrem doleva
		Klíčový ovladač BUS 4 Klíč směrem doprava	
			Klíč směrem doleva
		Klíčový ovladač BUS 5 Klíč směrem doprava	
			Klíč směrem doleva

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."**
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

		Klíčový ovladač BUS 6 Klíč směrem doprava	
			Klíč směrem doleva
		Klíčový ovladač BUS 7 Klíč směrem doprava	
			Klíč směrem doleva
		Modul I/O 1	Vstup I1
			Vstup I2
			Výstup signálky
			Výstup relé
		Modul I/O 2	Vstup I1
			Vstup I2
			Výstup signálky
			Výstup relé
		Maják BUS	Barva při otevírání
			Barva při zavírání
			Barva při automat. zavírání
			Barva předblikání
			Signalizace chyb
		Světelná zařízení BUS Signalizace údržby/servisu Vstup	
	Ovládací vstupy	2-7	
	Funkce	Zámek	
		Tlak při zavírání	
		Hammer moment	
		Uvolnění překážky	
		Výstup B1-B2	
		Přítomná osoba překážka	
		Překážka při zastav. motoru	

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."**
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

	Časy	Automatické zavírání	
		Částečné otevření	
		Zpoždění M1 při otevírání	
		Zpoždění M2 při zavírání	
	Řízení lamp	Signálka otevřené brány	
		Lampa E3	
		Čas orientačního světla	
		Čas předblikání	
	Komunikace RSE	Adresa CRP	
		Rychlost RSE	
	Externí paměť	Ukládání dat	
		Nahrávání / čtení dat	
	Reset parametrů		
	Navigovaná procedura		

Řízení uživatelů	Nový uživatel		
	Vymaž uživatele		
	Vymaž všechny		
	Dekódování rádio		
	Samoučící Rolling kód		
	Změna režimu		

Informace	Verze firmwaru FW		
	Stav příslušenství BUS		
	Počitadla cyklů		
	Nastav cyklus údržby/servisu		
	Reset údržby/servisu		
	Seznam chyb		

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."**
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Pag. 33 - Manuale FA01876-IT - 07/2022 - © CAME S.p.A. - I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso. - Istruzioni originali

Řízení časovače	Zobraz hodiny		
	Nastav hodiny		
	DST automatické		
	Formát hodin		
	Vytvoř nový časovač	Otevření	Začátek dne
			Konec dne
			Dny v týdnu
		Částečné otevření	Začátek dne
			Konec dne
			Dny v týdnu
		Výstup B1-B2	Začátek dne
			Konec dne
			Dny v týdnu
		Relé modul BUS 1	Začátek dne
			Konec dne
			Dny v týdnu
		Relé modul BUS 2	Začátek dne
			Konec dne
			Dny v týdnu
	Odstraň časovač		

Jazyk			

Password (heslo)	Zapni heslo		
	Odstraň heslo		
	Změň heslo		

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."**
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Menu funkcí

Počet motorů
Nastavení počtu motorů, které ovládají bránu.

Configuration> Motor "Konfigurace >Nastavení motoru"	**"Počet motorů"** S	M1+M2 (Default) M2

Typ motoru
Nastavení typu motoru nainstalovaného na křídle M1 a křídle M2.

📖 **Pokud je hodnota nastavená pro M1 odlišná od té na M2, zobrazí se zde pouze hodnota na M2.**

Configuration> Motor "Konfigurace >Nastavení motoru"	**"Typ motoru"**	Generický STYLO-ME STYLO-RME FTX FAST-70 AXI A1824 FERNI FERNI-V AXO A3024N/A5024N FROG-A24 FROG-A24E (Default) ATS F1024 F4024E F4024EP

Enkodér
Používá vstup enkodéru pocházející z motoru.

📖 **Parametr je dostupný pouze pro motory, které mají enkodér.**

📖 **Pokud je hodnota nastavená pro M1 odlišná od té na M2, zobrazí se zde pouze hodnota na M2.**

Configuration>Motor "Konfigurace >Nastavení motoru"	**Enkodér**	Aktivován (Default)

Snížení rychlosti
Umožňuje snížení minimálního napětí aplikovatelného na motor.

📖 **Parametr je k dispozici pouze pro motory Stylo ME a Stylo RME.**

Configuration>Motor "Konfigurace >Nastavení motoru"	**"Redukce rychlosti"**	Deaktivováno (Default)

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Funkce koncových spínačů
Nastavení vstupů pro spínače zpomalení / koncové spínače.

Funkce se zobrazí pouze u motorů, které jsou pro ni uzpůsobeny.

Pokud je hodnota nastavená pro M1 odlišná od té na M2, zobrazí se zde pouze hodnota na M2. Po změnách ve funkci

vstupů pro spínače zpomalení / koncové spínače je nutné provést znovu V případě použití vstupů pro zpomalení kalibraci dráhy [Function Travel calibration].

elektronika po ukončení kalibrace nastaví automaticky body
zpomalení. Tato nastavení, která jsou dále modifikovatelná, umožňují zpomalení, i když není viditelný spínač zpomalení.

Typy vstupů (N.O. nebo N.C.) mohou být modifikovány pouze u generického motoru [Function Type of limit switch]. Ve všech ostatních případech platí typologie předurčená konkrétním motorem.

Configuration>Motor "Konfigurace >Nastavení motoru"	**"Funkce koncových spínačů"**	Deaktivováno Stop při FA, stop při FC Zpomalí při FA/FC (Default) Stop při FA, zpomalí při FC

Typ vstupů FC/FA
Nastavení typologie vstupů FC/FA.

Funkce se zobrazí pouze při typu generického motoru [Function Motor Type set to Generic].

Funkce se zobrazí pouze při aktivované funkci koncových spínačů [Limit-switch function].

Configuration>Motor "Konfigurace >Nastavení motoru"	**"Typ vstupů FC/FA"**	N.O. (Default) N.C. N.C. pro vstup FA, N.O. pro vstup FC

Test motoru
Ověření správnosti směru otevírání křídel brány.
Při aktivované funkci tlačítko > otevře křídlo připojené na M2 a tlačítko < otevře křídlo připojené na M1. Pohyb pokračuje při stále stisknutém tlačítku nebo dokud křídla nenarazí na mechanický koncový doraz. Při puštění tlačítka se pohyb zastaví.

Pokud se křídlo nepohybuje správným směrem, invertujte fáze motoru.

Pohyb křídel je prováděn sníženou rychlostí.

Configuration>Motor "Konfigurace >Nastavení motoru"	**"Test motoru"**	Tlačítko ⨯ otevře křídlo M2

Kalibrace dráhy
Spustí automatickou kalibraci dráhy.

Configuration>Motor "Konfigurace >Nastavení motoru"	**"Kalibrace dráhy"**	

Síla motoru
Nastavení škály sil motorů připojených na křídla M1 a M2.

📖 **Tento parametr se nastavuje pouze u typů motoru "generický" Funkce [Motor type] nastavená na [Generic].**

Configuration>Motor "Konfigurace >Nastavení motoru"	**"Síla motoru"**	Minimální síla [do 120W] Střední síla (Default) [do 200W] Maximální síla [nad 200W]

Nastavení motoru M1
Umožňuje modifikovat pouze pro motor M1 (pokud je odlišný od M2) některé parametry popsané výše.

📖 **Funkce se zobrazí pouze při volbě M1+M2, vybrané ve funkci "Počet motorů" [Number of motors].**

Configuration>Motor "Konfigurace >Nastavení motoru M1"	**Typ motoru** **Enkodér** **Funkce konc. spínačů** **Typ vstupů FC/FA** **Snížení rychlosti** **Síla motoru**	📖 **Viz specifikaci parametrů u každé funkce.**

Nastavení motoru M2
Umožňuje modifikovat pouze pro motor M2 (pokud je odlišný od M1) některé parametry popsané výše.

📖 **Funkce se zobrazí pouze při volbě M1+M2, vybrané ve funkci "Počet motorů" [Number of motors].**

Configuration>Motor "Konfigurace >Nastavení motoru M2"	**Typ motoru** **Enkodér** **Funkce konc.spínačů** **Typ vstupů FC/FA** **Snížení rychlosti** **Síla motoru**	📖 **Viz specifikaci parametrů u každé funkce.**

Rychlost otevírání
Nastavení rychlosti dráhy otevírání obou motorů křídlové brány (kalkulovaná v procentech – maximální rychlosti).

📖 **Pokud je hodnota nastavená pro M1 odlišná od M2, zobrazí se zde pouze hodnota motoru M2.**

Configuration> Gate travel "Konfigurace > Kalibrace	**"Rychlost otevírání"**	od 40% do 100% (Default 70%)

Rychlost zavírání
Nastavení rychlosti dráhy otevírání obou motorů křídlové brány (kalkulovaná v procentech – maximální rychlosti).

📖 **Pokud je hodnota nastavená pro M1 odlišná od M2, zobrazí se zde pouze hodnota motoru M2.**

Configuration> Gate travel "Konfigurace > Kalibrace	**"Rychlost otevírání"**	od 40% do 100% (Default 70%)

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

AST kontrola během dráhy
Nastavení citlivosti snímání překážek během dráhy brány (kalkulovaná v procentech).

Configuration> Gate travel "Konfigurace > Kalibrace	**AST kontrola při chodu"**	Deaktivována (Default) 📖 **Maximální tlak a nízká citlivost při překážce** Minimální Střední Maximální **(*) Minimální tlak a vysoká citlivost při překážce** Personalizovaná při zavírání Personalizovaná při otevírání Hodnoty personalizace se vyjadřují v procentech: - od 10% (minimální tlak a vysoká citlivost při překážce) - do 100% (maximální tlak a nízká citlivost při překážce)

Nastavení částečného otevírání
U 1křídlých bran nastavení částečného otevření procentuálním poměrem k celé dráze brány U 2křídlých bran nastavení částečného otevření křídla M2 procentuálním poměrem k celé dráze křídla.

📖 **100% = Otevření pro průchod pěších**

Configuration> Gate travel "Konfigurace > Kalibrace	**"Bod částečného otevření"**	od 10% do 100% (Default 100%)

Zóna brzdění při otevírání
Nastavení zóny brzdění křídel M1 a M2 při zavírání procentuálním poměrem k celé dráze křídla.

📖 **Pokud je nastavená hodnota křídla M1 odlišná od křídla M2, zobrazí se zde pouze hodnota křídla M2.**

Configuration> Gate travel "Konfigurace > Kalibrace	**"Bod brzdění při otevírání"**	od 0.5% do 25.0% (Default 8.0%)

Zóna brzdění při zavírání
Nastavení zóny brzdění křídel M1 a M2 při zavírání procentuálním poměrem k celé dráze křídla.

📖 **Pokud je nastavená hodnota křídla M1 odlišná od křídla M2, zobrazí se zde pouze hodnota křídla M2.**

Configuration> Gate travel "Konfigurace > Kalibrace	**brzdění při zavírání"**	od 0.5% do 25.0% (Default 8.0%)

Bod zpomalení při otevírání
Nastavení zpomalení křídel M1 a M2 při otevírání procentuálním poměrem k celé dráze křídel.

📖 **Pokud je nastavená hodnota křídla M1 odlišná od křídla M2, zobrazí se zde pouze hodnota křídla M2.**

Configuration> Gate travel "Konfigurace > Kalibrace	**t "Bod zpomalení při otevírání"**	Deaktivováno (Default)

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Bod zpomalení při zavírání
Nastavení zpomalení křídel M1 a M2 při zavírání procentuálním poměrem k celé dráze křídel.

📖 **Pokud je nastavená hodnota křídla M1 odlišná od křídla M2, zobrazí se zde pouze hodnota křídla M2.**

Configuration> Gate travel "Konfigurace > Kalibrace	**"Bod zpomalení při zavírání"**	Deaktivováno (Default)

Rychlost zpomalení při otevírání
Nastavení rychlosti zpomalení křídel M1 a M2 při otevírání procentuálním poměrem k celé dráze křídel.

📖**Pokud je nastavená hodnota křídla M1 odlišná od křídla M2, zobrazí se zde pouze hodnota křídla M2. Parametr je k**

📖**dispozici pouze při aktivní funkci [Opening slowdown point] "Bod zpomalení při otevírání". U motorů Stylo ME a Stylo**

📖**RME by mohlo být nutné zmenšit minimální napětí aplikované na motor,**
abyste dosáhli požadované procentuální hodnoty zpomalení. Viz funkce [Reduction of speed] "Snížení rychlosti".

Configuration> Gate travel "Konfigurace > Kalibrace	**"Rychlost zpomalení při otevírání"**	od 10% do 50% (Default 40%)

Rychlost zpomalení při zavírání
Nastavení rychlosti zpomalení křídel M1 a M2 při zavírání procentuálním poměrem k celé dráze křídel.

📖**Pokud je nastavená hodnota křídla M1 odlišná od křídla M2, zobrazí se zde pouze hodnota křídla M2. Parametr je k**

📖**dispozici pouze při aktivní funkci [Closing slowdown point] "Bod zpomalení při zavírání".. U motorů Stylo ME a Stylo**

📖**RME by mohlo být nutné zmenšit minimální napětí aplikované na motor,**
abyste dosáhli požadované procentuální hodnoty zpomalení. Viz funkce [Reduction of speed] "Snížení rychlosti".

Configuration> Gate travel "Konfigurace > Kalibrace	**"Bod zpomalení při zavírání"**	od 10% do 50% (Default 40%)

AST kontrola během zpomalení
Nastavení citlivosti snímání překážek ve fázích zpomalení brány (kalkulovaná v procentech).

📖 **Parametr lze nastavit pouze při aktivovaných bodech zpomalení při zavírání nebo otevírání.**

Configuration> Gate travel "Konfigurace > Kalibrace	**trol** **"AST kontrola při zpomalení"**	Deaktivováno (Default) 📖 **Maximální tlak a nízká citlivost při překážce.** Minimální Střední Maximální **(*) Minimální tlak a vysoká citlivost při překážce.** Personalizovaná při zavírání Personalizovaná při otevírání Hodnoty personalizace se vyjadřují v procentech: - od 10% (minimální tlak a vysoká citlivost při překážce) - do 100% (maximální tlak a nízká citlivost při překážce)

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Aktivace/deaktivace režimu testování při nárazu. Při aktivované funkci automatizace nesignalizuje chyby související se zaznamenáním překážek po více po sobě jdoucích nárazech.

📖 **Režim Testování se deaktivuje automaticky po 1 hodině od jeho aktivace.**

📖 **Při aktivní funkci se na displeji zobrazí tato ikona.**

Configuration> Gate travel "Konfigurace > Kalibrace	**Impact test** **"Nárazový test"**	Aktivuj režim Test Deaktivuj režim Test

Nastavení dráhy křídla M1

Umožňuje nastavení dráhy pouze pro křídlo s motorem M1 (pokud je odlišný od M2), a tedy některých výše uvedených parametrů.

📖 **Funkce se zobrazí pouze, když jsou navoleny M1+M2 v rámci funkce [Number of motors].**

Configuration> Gate travel settings> Configure M1 "Konfigurace> Kalibrace dráhy> Nastav M1"	„Rychlost otevírání“ Closing speed „Rychlost zavírání“ Opening approach space „Zóna brzdění při otevírání“ Closing approach space „Zóna brzdění při zavírání“ Opening slowdown point „Bod zpomalení při otevírání“ Closing slowdown point „Bod zpomalení při zavírání“ Opening slowdown speed „Rychlost zpomalení při otevírání“ Closing slowdown speed „Rychlost zpomalení při zavírání“	📖 Viz nastavování a specifikace pro každou funkci (popsané výše).

Nastavení dráhy křídla M2

Umožňuje nastavení dráhy pouze pro křídlo s motorem M2 (pokud je odlišný od M1), a tedy některých výše uvedených parametrů.

📖 **Funkce se zobrazí pouze, když jsou navoleny M1+M2 v rámci funkce [Number of motors].**

Configuration> Gate travel settings> Configure M2 "Konfigurace> Kalibrace dráhy> Nastav M2"	„Rychlost otevírání“ Closing speed „Rychlost zavírání“ Opening approach space „Zóna brzdění při otevírání“ Closing approach space „Zóna brzdění při zavírání“ Opening slowdown point „Bod zpomalení při otevírání“ Closing slowdown point „Bod zpomalení při zavírání“ Opening slowdown speed „Rychlost zpomalení při otevírání“ Closing slowdown speed „Rychlost zpomalení při zavírání“	📖 Viz nastavování a specifikace pro každou funkci (popsané výše).

Aktivuje nebo deaktivuje vstup 2-1. Pokud je aktivován, vstup se používá jako normálně zavřený.

Při otevřeném vstupu funkce vyloučí provedení jakéhokoli ovládacího impulzu, včetně automatického zavření.

Configuration> Wired "Konfigurace> kabelové bezpečnostní příslušenství"	**Total stop**	Deaktivováno (Default) Aktivováno

Přiřadí funkci pro vstup CX nebo CY nebo CZ nebo CK

Configuration> Wired "Konfigurace> kabelové bezpečnostní příslušenství"	**Vstup CX** **Vstup CY** **Vstup CZ** **Vstup CK**	Deaktivováno (Default) C1 = opětovné otevření během zavírání pro fotobuňky C2 = opětovné zavření během otevírání pro fotobuňky C3 = částečné zastavení POUZE při aktivovaném Automatickém zavírání C4 = čekání při překážce, pro fotobuňky C7 = opětovné otevření během zavírání pro bezpečnostní lišty C8 = opětovné zavření během otevírání pro bezpečnostní lišty C13 = opětovné otevření během zavírání s okamžitým zavřením po odstranění překážky, i při bráně v pohybu r7 = opětovné otevření během zavírání pro bezpečnostní lišty s odporem 8K2 r8 = opětovné zavření během otevírání pro bezpečnostní lišty s odporem 8K2 r7 (two sensitive edges) = opětovné otevření během zavírání pro pár bezpečnostních lišt s odporem 8K2 r8 (two sensitive edges) = opětovné zavření během otevírání pro pár bezpečnostních lišt s odporem 8K2

SAVE JOKER

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Bezpečnostní test

Aktivuje kontrolu korektního fungování fotobuněk připojených na vybraných vstupech, po každém impulzu k otevření a zavření.

📖 **Proveďte test připojením fotobuněk na svorku TS (viz odstavec Safety devices „Bezpečnostní zařízení").**

Configuration> Wired "Konfigurace> kabelové bezpečnostní příslušenství"	**"Bezpečnostní test"**	Deaktivován (Default) _ CY _ _ CX CY _ _ _ _ CZ _ CX _ CZ _ _ CY CZ _ CX CY CZ _ _ _ _ CK CX _ _ CK _ CY _ CK CX CY _ CK _ _ CZ CK CX _ CZ CK _ CY CZ CK CX CY CZ CK

Umožňuje přiřazení jedné z dostupných funkcí jednomu bezdrátovému bezpečnostnímu zařízení.

📖 **Funkce je k dispozici pouze při vložené kartě RIO Conn v elektronice.**

Configuration> RIO safety "Konfigurace> bezpečnostní příslušenství RIO"	**RIO ED T1** **RIO ED T2**	Deaktivován (Default) P0 = Zastaví bránu a vypne případné automatické zavření. Pro opětovné uvedení do chodu je nutné vyslat impulz z ovládacího zařízení. P7 = Opětovné otevření během zavírání. P8 = Opětovné zavření během otevírání.

Umožňuje přiřazení jedné z dostupných funkcí jednomu bezdrátovému bezpečnostnímu zařízení.

📖 **Funkce je k dispozici pouze při vložené kartě RIO Conn v elektronice.**

Configuration> RIO safety "Konfigurace> bezpečnostní příslušenství RIO"	**RIO PH T1** **RIO PH T2**	Deaktivován (Default) P1 = Opětovné otevření během zavírání. P2 = Opětovné zavření během otevírání. P3 = Částečné zastavení. Pouze při aktivované funkci Automatické zavírání. P4 = Čekání při překážce. P13 = Opětovné otevření během zavírání s okamžitým zavřením po odstranění překážky, i při bráně v pohybu.

Fotobuňka BUS <n>
Přiřadí funkci vstupu Fotobuňky typu BUS <n>.

<n> jde od 1 do 8 a odpovídá adrese nastavené na dip-switchi fotobuňky

Funkce se zobrazí pouze, pokud je přítomna a připojena fotobuňka typu BUS.

Configuration> "Konfigurace> příslušenství BUS"	**Fotobuňka BUS 1** **Fotobuňka BUS 2** **Fotobuňka BUS 3** **Fotobuňka BUS 4** **Fotobuňka BUS 5** **Fotobuňka BUS 6** **Fotobuňka BUS 7** **Fotobuňka BUS 8**	Deaktivován (Default) C1 = Opětovné otevření během zavírání (Fotobuňky) C2 = Opětovné zavření během otevírání (Fotobuňky) C3 = Částečné zastavení Pouze při aktivovaném Automatickém zavírání. C4 = čekání při překážce (Fotobuňky) C13 = opětovné otevření během zavírání s okamžitým zavřením po odstranění překážky, i při bráně v pohybu Otevři Zavři

Klíčový ovladač BUS <n>
Přiřadí funkci vstupu Klíčového ovladače typu BUS <n>. Mohou být nastaveny různé funkce v závislosti na směru otáčení klíče.

<n> od 1 do 7 a odpovídá adrese nastavené na dip-switchi klíčového ovladače

Funkce se zobrazí pouze, pokud je přítomen a připojen klíčový ovladač typu BUS.

Configuration> "Konfigurace> příslušenství BUS"	**Klíčový ovladač BUS 1** **Klíčový ovladač BUS 2** **Klíčový ovladač BUS 3** **Klíčový ovladač BUS 4** **Klíčový ovladač BUS 5** **Klíčový ovladač BUS 6** **Klíčový ovladač BUS 7**	Klíč otočení směrem vpravo Klíč otočení směrem vlevo Vyberte ovládací impulz k přiřazení k pohybu klíče. Otevři Zavři Částečné otevření Výstup B1-B2 BUS 1 modul relé - aktivuje výstup 2 (výstup relè) na BUS 1 modul I/O BUS 2 modul relé - aktivuje výstup 2 (výstup relè) na BUS Krok za krokem – první impulz je pro otevření a druhý impulz pro zavření. Sekvenční - první impulz je pro otevření, druhý impulz pro zastavení, třetí impulz pro zavření a čtvrtý pro zastavení.

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."**
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Modul I/O <n> - "Vstupy"
Přiřadí funkci vstupům modulu I/O <n>.

<n> jde od 1 do 2 a odpovídá adrese nastavené na dip-switchi modulu.

Funkce se zobrazí pouze, pokud je přítomen a připojen Modul I/O typu BUS.

Configuration> BUS Devices> "Konfigurace> příslušenství BUS> Modul I/O 2"	**Vstup I1** **Vstup I2**	Deaktivován (Default) Stop = zastaví bránu a vypne případné automatické zavření .Pro opětovné uvedení do chodu je nutné vyslat impulz z ovládacího zařízení. Pokud je aktivován, vstup se používá jako normálně zavřený kontakt. r7 = opětovné otevření během zavírání pro bezpečnostní lišty s odporem 8K2 r8 = opětovné zavření během otevírání pro bezpečnostní lišty s odporem 8K2 Částečné otevření Otevři Zavři Krok za krokem – první impulz je pro otevření a druhý impulz pro zavření. Sekvenční - první impulz je pro otevření, druhý impulz pro zastavení, třetí impulz pro zavření a čtvrtý pro zastavení.

Modul I/O <n> - Light output „Výstup signálky“
Přiřadí funkci výstupu 1 modulu I/O <n>.

<n> jde od 1 do 2 a odpovídá adrese nastavené na dip-switchi modulu.

Funkce se zobrazí pouze, pokud je přítomen a připojen Modulo I/O typu BUS.

Configuration> BUS Devices> "Konfigurace> příslušenství BUS> Modul I/O 2"	**Výstup signálky**	Passage-open warning light „Signálka otevřené brány” - Signalizuje stav brány. Cycle lamp “Lampa cyklu” – Lampa zůstane svítit během celého cyklu. Courtesy light „Orientační světlo” – lampa se zapne při začátku cyklu a zůstane svítit i po jeho ukončení, po dobu nastavenou funkcí [Courtesy time] “Čas orientačního světla“

Modul I/O <n> - Relay output „Výstup relè”
Přiřadí funkci výstupu 2 modulu I/O <n>.

<n> jde od 1 do 2 a odpovídá adrese nastavené na dip-switchi modulu.

Funkce se zobrazí pouze, pokud je přítomen a připojen Modul I/O typu BUS.

Configuration> BUS Devices> "Konfigurace> příslušenství BUS> Modul I/O 2"	**Relay output** **"Výstup relé"**	Bistabilní Monostabilní - svítí od 1 do 180 sekund (Default 1)

Maják BUS <Opening colour> "Barva při otevírání"
Nastavení barvy svícení BUS majáku během otevírání brány.

Funkce se zobrazí pouze, pokud je přítomen a připojen maják typu BUS.

Configuration> BUS Devices> on „Konfigurace > příslušenství BUS >	**"Barva při otevírání"**	Bílá Žlutá ová Červená (Default) Fialová Světle modrá

Maják BUS < Closing colour> "Barva při zavírání"
Nastavení barvy svícení BUS majáku během zavírání brány.

Funkce se zobrazí pouze, pokud je přítomen a připojen maják typu BUS.

Configuration> BUS Devices> on „Konfigurace > příslušenství BUS >	**"Barva při zavírání**	Bílá Žlutá ová Červená (Default) Fialová Světle modrá

Maják BUS < Automatic closing time colour> "Barva času automatického zavírání"
Nastavení barvy svícení BUS majáku během trvání automatického zavírání brány.

Funkce se zobrazí pouze, pokud je přítomen a připojen maják typu BUS.

Configuration> BUS Devices> on „Konfigurace > příslušenství BUS >	**"Barva automatického zavírání"**	Deaktivována Bílá Žlutá ová Červená Fialová Světle modrá

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Maják BUS < Pre-flashing colour> "Barva předblikání"
Nastavení barvy svícení BUS majáku před otevíráním nebo zavíráním (během předblikání).

📖 **Funkce se zobrazí pouze, pokud je přítomen a připojen maják typu BUS.**

Configuration> BUS Devices> on „Konfigurace > příslušenství BUS >	**"Barva předblikání"**	Bílá (Default) Žlutá ová Červená Fialová Světle modrá

Maják BUS < Signal error > "Signalizace chyb"
Nastavení barvy svícení BUS majáku v případě signalizace chyby.

📖 **Signalizace se aktivuje až po odeslání ovládacího impulzu.**

📖 **Funkce se zobrazí pouze, pokud je přítomen a připojen maják typu BUS.**

Configuration> BUS Devices> on „Konfigurace > příslušenství BUS >	**"Signalizace chyby"**	Deaktivována (Off) Bílá Žlutá ová Červená Fialová Světle modrá

Signalizace potřeby údržby / servisu
Nastavení barvy blikání připojeného BUS příslušenství (majáků nebo ovládacích zařízení) v případě potřeby provedení pravidelné údržby / servisu. Při aktivované funkci příslušenství signalizuje potřebu provedení servisu při každém provedení cyklu.

📖 **Je nutné nastavit počet cyklů, po jehož překročení začne signalizace potřeby provedení Funkce se zobrazí pouze, údržby/servisu. Viz funkce [Configure maintenance] "Nastavení údržby".**

📖 **pokud je přítomen a připojen maják nebo klíčový ovladač typu BUS.**

Configuration> BUS Devices> s "Konfigurace> příslušenství BUS> Barva BUS zařízení"	**"Signalizace údržby"**	Deaktivována (Off) Bílá Žlutá ová Červená Fialová Světle modrá

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Ovládání 2-7
Přiřadí ovládací impulz zařízení připojenému na svorkách 2-7.

Configuration> "Konfigurace> Ovládací vstupy"	**"Ovládání 2-7"**	Krok za krokem (Default) – první impulz je pro otevření a druhý impulz pro zavření. Sekvenční – první impulz je pro otevření, druhý pro STOP (zastavení), třetí pro zavření a čtvrtý pro STOP (zastavení.

Elektrický zámek
Umožňuje přiřadit ovládacímu impulzu odblokování elektrického zámku / elektromagnetu.

Configuration> "Konfigurace> Funkce"	**"Elektrický zámek"**	Deaktivován (Default) = Při zavírání Při otevírání Při otevírání a zavírání Permanentně Elektromagnet se aktivuje při zastaveném motoru a deaktivuje během pohybu.

Tlak při zavírání
V koncové poloze zavírání křídla na 1 sekundu přitlačí na doraz.

Configuration> "Konfigurace> Funkce"	**"Tlak při zavírání"**	Deaktivován (Default) Minimální Střední Maximální

Před každým otevřením nebo zavřením křídla zatlačí na doraz pro usnadnění odemknutí elektrického zámku.

Tlak na doraz se provede při otevírání nebo zavírání, podle toho, odkud je aktivován elektrický zámek. Viz funkce [Lock] "Elektrický zámek".

Configuration> "Konfigurace> Funkce"	**Thrust** **"Hammer moment"**	Deaktivován (Default) Aktivován

Uvolnění překážky
Při aktivované funkci, když automatizace zaznamená překážku pomocí "AST control" na elektronice nebo pomocí bezpečnostní lišty, pohyb křídla se invertuje o prostor potřebný k odstranění překážky a následně se zastaví.

Configuration> "Konfigurace> Funkce	**"Odstranění překážky"**	Deaktivováno (Default) Aktivováno

Slouží k nastavení kontaktu.

Configuration> "Konfigurace> Funkce	**B1-B2 output** **"Výstup B1-B2"**	Bistabilní Monostabilní: zapnutý od 1 do 180 sekund (Default 1)

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."**
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Přítomná osoba
Při aktivované funkci se pohyb brány (otevření nebo zavření) přeruší, jakmile obsluhující osoba pustí ovládací zařízení.

📖 **Aktivace této funkce vylučuje všechna ostatní ovládací zařízení.**

Configuration> "Konfigurace> Funkce	**"Přítomná osoba"**	Deaktivováno (Default) Aktivováno

Překážka při zastaveném motoru
Při aktivované funkci se automatika zastaví, jakmile bezpečnostní příslušenství zaznamená překážku. Funkce má účinek při: zavřené bráně, otevřené bráně nebo po total stopu.

Configuration> "Konfigurace> Funkce	or stopped **"Překážka při zastaveném motoru"**	Aktivováno Deaktivováno (Default)

Automatické zavření
Nastavení doby čekání na spuštění automatického zavírání, začíná se počítat po dosažení koncové polohy otevření nebo po zásahu fotobuněk s funkcí částečného zastavení [C3].

📖 **Autom. zavírání se neaktivuje v případě, že bezpečnostní příslušenství zaznamenalo překážku, po total stopu nebo v případě výpadku proudu či chybového hlášení.**

Konfigurace> Konfigurace> Časy	**"Automatické zavření"**	od 1 do 180 s (Default Deaktivováno od 1 do 180 s (Default)

Automatické zavření po částečném otevření nebo průchodu pro pěší
Nastavení doby čekání na spuštění automatického zavírání po částečném otevření.

📖 **Autom. zavírání se neaktivuje v případě, že bezpečnostní příslušenství zaznamenalo překážku, po total stopu nebo v případě výpadku proudu či chybového hlášení.**

Configuration>Times "Konfigurace> Časy"	**"Automatické zavření po částeč. otevření"**	Deaktivováno od 1 do 180 sekund (Default 10 sekund)

Režim „bytový dům“
Při ovládacím impulzu pro částečné otevření (2-3P) se otevře křídlo M2.
Následně vysláním ovládacího impulzu pro otevření (2-3) se otevřou obě křídla.
S nastavenou funkcí [Automatic closing] "Automatické zavření" se zavře křídlo M1 po uplynutí stanoveného času pro automatické zavření, zatímco křídlo M2 se přemístí do polohy pro [Partial opening adjustment] "Částečné otevření" partial or pedestrian opening] „Automatické zavření po částečném otevření nebo průchodu pro pěší" musí být deaktivována.

📖 **Pokud ovládací impulz pro částečné otevření přijde ze vstupu (2-3P), funkce [Automatic closing after either**

📖 **Pro návrat k normálnímu chodu brány vyšlete ovládací impulz pro zavření.**

📖 **Pokud ovládací impulz pro částečné otevření přijde z časovače, po uplynutí stanoveného času se automatizace vrátí k normálnímu chodu a křídla se zavřou. Viz funkce [Create timer] "Vytvoření časovače". Čas**

zpoždění křídla M1 při otevírání
Nastavení doby (času) zpoždění prvního křídla před druhým během otevírání.

Konfigurace> Konfigurace> Časy	**„Zpoždění M1 při otevírání“**	od 1 do 10 s Deaktivováno od 1 do 10 s (Default 2 sekundy)

Čas zpoždění křídla M2 při zavírání
Nastavení doby (času) zpoždění druhého křídla před prvním během zavírání.

Konfigurace >> Časy	**„Zpoždění M2 při zavírání“**	od 1 do 25 sekund (Default 2 sekundy)

Kontrolka (signálka) otevřené brány

Zařízení je připojeno na výstup/svorku 5.

Configuration > “Konfigurace > Management osvětlení”	**Passage-open warning** **„Kontrolka otevřené brány“**	Warning light on „Kontrolka svítí“ (Default) – kontrolka zůstane svítit při pohybu nebo otevření brány. Warning light flashing „Blikající kontrolka“ - bliká v intervalu půl sekundy při otevírání brány a zůstane svítit při otevřené bráně. Kontrolka bliká v intervalu jedné sekundy při zavírání brány a zůstane zhasnutá při zavřené bráně.

Přídavná lampa
Výběr režimu světelného zařízení připojeného k výstupu E3.

Configuration > “Konfigurace > Management osvětlení”	**Light E3** **“Lampa E3”**	Deaktivováno (Default) Cycle lamp "Lampa cyklu" – lampa svítí během celého cyklu Lampa zůstane zhasnutá, pokud nebude nastaven čas „Automatického zavírání“. Courtesy light “Orientační světlo” – lampa se zapne při začátku cyklu a zůstane svítit i po jeho ukončení, po dobu nastavenou funkcí [Courtesy time].

Čas orientačního světla
Definuje, kolik sekund bude ještě svítit přídavná lampa (nastavená jako orientační světlo) po ukončení cyklu otevření nebo zavření.

Configuration > Manage “Konfigurace > Management osvětlení”	**„Čas orientačního osvětlení“**	od 60 do 180 sekund (Default 60 sekund)

Čas předblikání
Nastavení doby (času) trvání předblikání majáku před každým cyklem (uvedením do pohybu).

Configuration > Manage “Konfigurace > Management osvětlení”	**„Čas předblikání“**	Deaktivováno (Default) od 1 do 10 sekund

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Přidělení jedinečného kódu (adresa CRP) elektronice.

Funkce je nutná v případě, že je připojeno více zařízení (automatizací) na tentýž komunikační BUS systém prostřednictvím protokolu CRP (Came Remote Protocol).

Configuration > RSE "Konfigurace > Komunikace RSE"	**CRP adsress** **"Adresa CRP"**	od 1 do 254 (Default 1)

Rychlost RSE
Nastavení komunikační rychlosti systému vzdáleného připojení.

Configuration > RSE "Konfigurace > Komunikace RSE"	**"Rychlost RSE"**	4800 bps 9600 bps 14400 bps 19200 bps 38400 bps (Default) 57600 bps 115200 bps

Ukládání dat
Uložení nastavení, uživatelů a časů na paměťové médium (karta Memory roll).

Funkce je k dispozici pouze při vložené kartě memory roll v elektronice.

Configuration > External "Konfigurace > Externí paměť"	**"Uložení dat"**	

Nahrávání dat
Nahrávání nastavení, uživatelů a časů z paměťového média (karta Memory roll).

Funkce je k dispozici pouze při vložené kartě memory roll v elektronice.

Configuration > External "Konfigurace > Externí paměť	**"Načtení dat"**	

Resetování nastavení
Obnoví tovární nastavení, kromě funkcí: (uživatelé), (nastavení časů) a (počet motorů), (typ motoru), (adresa CRP), (funkce vstupů koncových spínačů), (rychlost RSE), (heslo), (jazyk), (formát času) a nastavení kalibrace dráhy.

Configuration >	**"Resetování nastavení"**	Confirm? NO "Potvrď? NE" Confirm? YES "Potvrď? ANO"

Navigovaná procedura nastavení
Lze využít navigovanou proceduru pro nastavení zařízení.

Configuration >	**„Navigovaná procedura“**)	

Nový uživatel
Umožňuje nahrání až 1000 uživatelů a přiřazení různých funkcí každému z nich.

Vložení se provádí prostřednictvím vysílače nebo jiného ovládacího příslušenství CXN BUS (Například: kód. klávesnice, RFID snímač). Karta přijímače, která řídí vysílače (AF), musí být vložena v příslušném konektoru.

"Řízení uživatelů"	**"Nový uživatel"**	Zvolte funkci, kterou si přejete přiřadit uživateli. Step-by-step „Krok za krokem" – první ovládací impulz je pro otevření a druhý pro zavření Sequential „Sekvenční" – první ovládací impulz je pro otevření, druhý pro zastavení, třetí pro zavření a čtvrtý pro zastavení Open „Otevři" Partial opening „Částečné otevření" Výstup B1-B2 (výstup relè) na Modul I/O BUS 1 Relè modul BUS 2 - Aktivuje výstup 2 (výstup relè) na Modul I/O BUS 2 Stiskněte ENTER pro potvrzení. Bude požadováno vložení kódu uživatele, vyšlete kód z ovládacího zařízení. Zopakujte stejnou proceduru pro vložení všech uživatelů.

Vymazání uživatele
Vymazání jednoho zaregistrovaného uživatele.

„Řízení uživatelů"	**„Vymaž uživatele"**	Použijte šipky pro výběr čísla přiděleného konkrétnímu uživateli, kterého si přejete vymazat. Případně lze vyslat signál z ovládacího zařízení (např. vysílače) přiřazeného konkrétnímu uživateli, kterého si přejete vymazat. Stiskněte ENTER pro potvrzení Confirm? NO "Potvrď? NE" Confirm? YES "Potvrď? ANO"

Vymazání všech uživatelů
Vymazání všech zaregistrovaných uživatelů.

„Řízení uživatelů"	**„Vymaž všechny"**	Confirm? YES "Potvrď? ANO"

SAVER.CZ JOKER

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Dekódování rádiového signálu
Umožňuje výběr typu kódování přidělených vysílačů dálkového ovládání.

Výběrem typu kódování vysílačů [Rolling code] nebo [TW key block] se všechny ostatní vysílače s jiným typem kódování, které byly v elektronice uloženy dříve, z paměti vymažou.

"Řízení uživatelů"	**"Dekódování rádio"**	Všechny typy kódování (Default) Rolling code "Pouze plovoucí kód" TW Key block "Pouze TWIN" Confirm? NO "Potvrď? NE" Confirm? YES "Potvrď? ANO"

Samoučící Rolling (plovoucí kód)
Umožňuje uložení nového uživatele kopírováním z již existujícího, bez nutnosti provedení procedury nahrávání (Nový uživatel). Procedura uložení je vysvětlena blíže v manuálech k vysílačům.

"Řízení uživatelů"	**"samoučící plovoucí kód"**	Aktivován (Default)

Změna režimu
Změní funkci přiřazenou konkrétnímu uživateli.

"Řízení uživatelů"	**"Změň režim"**	Použijte šipky pro výběr čísla přiděleného konkrétnímu uživateli, kterého si přejete změnit. Případně lze vyslat signál z ovládacího zařízení (např. vysílače) přiřazeného konkrétnímu uživateli, kterého si přejete změnit. Stiskněte ENTER pro potvrzení Zvolte funkci, kterou si přejete přiřadit uživateli. Step-by-step „Krok za krokem" – první ovládací impulz je pro otevření a druhý pro zavření Sequential „Sekvenční" – první ovládací impulz je pro otevření, druhý pro zastavení, třetí pro zavření a čtvrtý pro zastavení Open „Otevři" Partial opening „Částečné otevření" Výstup B1-B2 (výstup relè) on Modul I/O BUS 1 Relè modul BUS 2 - Aktivuje výstup 2 (uscità relè) on Stiskněte ENTER pro potvrzení. Confirm? NO "Potvrď? NE" Confirm? YES "Potvrď? ANO"

Verze FW (firmwaru)
Umožňuje zobrazit aktuální verzi firmwaru a nainstalované GUI.

"Informace"	**"Verze firmwaru"**	Šipkami < > si zobrazíte: FW MC.x.x.xx (verze firmwaru karty motoru) FW UI.x.x.xx (verze firmwaru karty displeje) GUI x.x (grafika)

Stav zařízení BUS
Zobrazuje stav všech zařízení (příslušenství), která jsou kompatibilní se sběrnicovým připojením CXN BUS a řízena firmwarem.

Legenda

<n> zobrazuje číselné označení konkrétního příslušenství

"Informace"	**"Stav zařízení BUS"**	Fotobuňky BUS <n> 📖 **<n> od 1 do 8** **Stav, který se zobrazí, může být:** **Bezpečnostní příslušenství aktivováno** **Konflikt adresy BUS** Klíčový ovladač BUS <n> 📖 **Stav, který se zobrazí, může být:** **Nekomunikuje** **Konflikt adresy BUS** Maják BUS <n> 📖 **Stav, který se zobrazí, může být:** **Nekomunikuje** **Konflikt adresy BUS** Modul I/O BUS <n> 📖 **<n> od 1 do 2** 📖 **Stav, který se zobrazí, může být:** **OK** **Nekomunikuje** **Konflikt adresy BUS**

SAVER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."**
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Počitadlo cyklů
Umožňuje zobrazit počet provedených cyklů celkových (celkem) nebo částečných (po údržbě/servisu). 1 cyklus = otevření nebo zavření.

Počet provedených cyklů je číslo, které se zobrazí vynásobené x 100.

"Informace"	**"Počitadlo cyklů"**	„Total manoeuvres" = celkový počet cyklů provedených od instalace elektroniky. „Partial manoeuvres" = částečný počet cyklů provedených od poslední údržby / servisu.

Nastavení intervalu údržby/servisu
Umožňuje nastavení počtu cyklů (v tisících), po jejichž provedení zařízení signalizuje potřebu provedení pravidelné

Upozornění na potřebu servisu se zobrazí na displeji s nápisem [Maintenance required] a také pravidelným blikáním 3 + 3krát každou hodinu na zařízení připojeném na svorkách 10-5.

"Informace"	**„Nastavení údržby"**	Deaktivováno (Default)$_0$

Resetování údržby/servisu
Vynuluje částečné počítání provedených cyklů.

"Informace"	Maintenance reset „Reset údržby/servisu"	Confirm? YES "Potvrď? ANO" Confirm? NO "Potvrď? NE"

Seznam chybových hlášení
Zobrazuje posledních 8 zaznamenaných chyb. Seznam chybových hlášení může být vymazán.

"Informace"	**„Seznam chyb"**	Použijte šipky pro pohyb v seznamu. Pro vymazání seznamu chyb vyberte [Delete errors] Stiskněte ENTER pro potvrzení. Confirm? NO "Potvrď? NE" Confirm? YES "Potvrď? ANO"

Ukaž hodiny (čas)
Zapne zobrazování hodin na displeji.

„Řízení časovače"	**„Ukaž hodiny"**	

Umožňuje nastavení data a času.

„Řízení časovače"	Set the clock „Nastav hodiny"	Použijte šipky a tlačítko Enter pro vložení požadovaných dat.

Automatický DST (letní čas)
Zapnutí automatického nastavení letního času.

Platné pouze ve střední Evropě UTC+1.

„Řízení časovače“	**DST automatické**	Deaktivován (Default) On - Aktivován Změna v létě: +1h poslední neděle v měsíci březnu (přechod na letní čas). Změna v zimě: -1h poslední neděle v měsíci říjnu (přechod na zimní čas).

Umožňuje výběr formátu času zobrazovaného hodinami.

„Řízení časovače“	**Time format** **„Formát času“**	**24 hodin** (AM/PM)

Vytvoř nový časovač
Umožňuje vytvořit jeden nebo více typů časovačů a aktivací podle výběru z dostupných.

„Řízení časovače“	**"Vytvoř nový časovač"**	Použijte šipky pro výběr požadovaného ovládání. Open “Otevření” Partial opening “Částečné otevření” Stiskněte ENTER pro potvrzení. Start time “Začátek časovače” Použijte šipky pro nastavení hodiny, kdy se má aktivovat funkce. Stiskněte ENTER pro potvrzení. End time “Konec časovače” Použijte šipky pro nastavení hodiny, kdy se má ukončit funkce. Stiskněte ENTER pro potvrzení. Days of the week “Dny v týdnu” Použijte šipky pro nastavení dnů, kdy se má aktivovat funkce. Select days “Vyberte dny” All week “Celý týden” Stiskněte ENTER pro potvrzení.

SAVER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Odstraň časovač
Odstranění některého z uložených časovačů.

„Řízení časovače“	**"Odstraň časovač"**	Použijte šipky pro výběr požadovaného časovače k odstranění. 0 = [Otevření] P = [Částečné otevření] Stiskněte ENTER pro potvrzení.

Výběr některého z dostupných jazyků, ve kterém bude elektronika komunikovat na displeji.

Language **"Jazyk"**	Italiano (IT) English (EN) (Default) Français (FR) Deutsch (DE) Español (ES) Português (PT) Русский (RU) Polski (PL) Românesc (RO) Magyar (HU) Hrvatski (HR) Український (UA) Nederlands (NL)

Zapnutí / aktivace hesla
Umožňuje nastavení 4místného hesla. Heslo bude vyžadováno pokaždé pro umožnění přístupu do základního MENU.

Tato možnost se zobrazí pouze v případě, že ještě NEBYLO aktivováno heslo.

Password	**Enable password** **"Nastav/zapni heslo"**	Použijte šipky a tlačítko Enter pro vložení požadovaného hesla. Zopakujte heslo použitím šipek a tlačítka Enter pro jeho potvrzení.

Odstraň heslo
Odstranění hesla, které chrání před neoprávněným vstupem do základního menu.

Tato možnost se zobrazí pouze v případě, že BYLO předtím aktivováno heslo.

Password	**d** **"Odstraň heslo"**	Confirm? MES “Password? MENO”

Změň heslo
Změna hesla, které chrání před neoprávněným vstupem do základního menu.

📖 **Tato možnost se zobrazí pouze v případě, že BYLO předtím aktivováno heslo.**

Password	ord **"Změň heslo"**	Použijte šipky a tlačítko Enter pro vložení nového hesla. Zopakujte heslo použitím šipek a tlačítka Enter pro jeho potvrzení.

Zapomenuté heslo
V případě ztráty hesla je nutné provést resetování elektroniky na výrobní nastavení [Factory Reset].

Reset na výrobní nastavení

Elektroniku lze resetovat na hodnoty továrního nastavení podle následujícího postupu: Vypněte napájení elektroniky a počkejte, až se elektronika úplně vypne.

Stiskněte a podržte tlačítka < >, zapněte napájení elektroniky.

Stále držte stisknutá tlačítka < >, dokud se na displeji nezobrazí [Factory Reset].

Vyberte volbu [Confirm? YES] "Potvrď? ANO".

Stiskněte ENTER pro potvrzení.

⚠**Resetováním elektroniky do výrobních nastavení se vymažou i všichni uložení uživatelé, nastavení časů a chodu a kalibrace dráhy brány.**

⚠**Pomocí servisního klíče CAME KEY aktualizujte pokaždé firmware elektroniky na jeho nejnovější dostupnou verzi.**

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Import / export dat

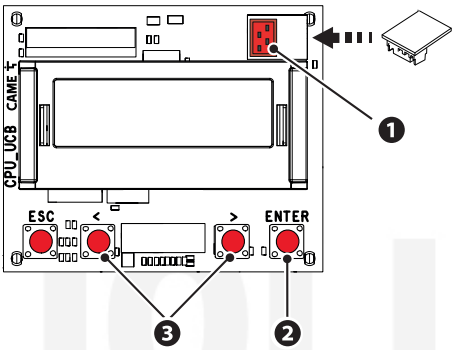
Je možné uložení dat, nastavení elektroniky, uživatelů a časů na kartu MEMORY ROLL.
Uložená data tak mohou být následně použita i na jiné elektronice stejného typu, abyste přenesli všechny nastavené hodnoty a uživatele, a tím ušetřili čas.

⚠ **Před vložením a vyjmutím paměťové karty MEMORY ROLL je nutné VYPNOUT NAPÁJENÍ !**

1. Vložte paměťovou kartu MEMORY ROLL do příslušného konektoru na elektronice.
2. Stiskněte tlačítko ENTER pro vstup do programování.
3. Použijte šipky pro výběr požadované funkce.

Configurati on > External memory > Save data "Konfigurace > Externí paměť > Ulož data" Uloží všechna data o uživatelích, nastavení časů a jiných nastavení na externí paměťové médium (kartu memory roll). Configurati on > External memory > Read data "Konfigurace > Externí paměť > Načti data" Načte všechna data o uživatelích, nastavení časů a jiných nastavení z externího paměťového média (z karty memory roll).

Po uložení či načtení dat doporučujeme vyjmout kartu MEMORY ROLL z elektroniky a uložit ji na bezpečném místě.



"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

LEGENDA SIGNALIZACÍ A SYMBOLŮ NA DISPLEJI

	Enkodér je deaktivován.
	Funkce [Impact test] "Nárazový test" je aktivní.
	Automatizace zaznamenala překážku při zavírání.
	Automatizace zaznamenala překážku při otevírání.
	Automatizace zaznamenala 2 překážky při zavírání. **Číslo na displeji se mění podle počtu zaznamenaných překážek.** **Po dosažení maximálního počtu zaznamenaných překážek se automatizace zastaví a na displeji zobrazí chybové hlášení.**
	Automatizace zaznamenala 2 překážky při otevírání. **Číslo na displeji se mění podle počtu zaznamenaných překážek.** **Po dosažení maximálního počtu zaznamenaných překážek se automatizace zastaví a na displeji zobrazí chybové hlášení.**
	Je naprogramován alespoň jeden časovač.
	Jeden z naprogramovaných časovačů je v procesu. **S časovačem naprogramovaným pro otevření nebo částečné otevření umožní jakýkoli ovládací impulz z dálkového ovladače otevření. Kabelové příslušenství bude fungovat normálně.**
C<n>	**Aktivní bezpečnostní kabelové příslušenství** **Hodnota <n> je přiřazena zvolenému parametru ve funkcích [Vstup CX] [Vstup CY**
r7	Bezpečnostní příslušenství R7 (bezpečnostní lišta) aktivní
r8	Bezpečnostní příslušenství R8 (bezpečnostní lišta) aktivní
2r7	Bezpečnostní příslušenství R7 (pár bezpečnostních lišt) aktivní
2r8	Bezpečnostní příslušenství R8 (pár bezpečnostních lišt) aktivní
c<n>	**Aktivní bezpečnostní BUS fotobuňky** **Hodnota <n> je přiřazena zvolenému parametru ve funkci [Fotobuňka BUS].**
c23	Ovládací impulz Otevři aktivní pro fotobuňky BUS
c24	Ovládací impulz Zavři aktivní pro fotobuňky BUS
C0	Total Stop aktivní

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

P<n>	**Aktivní bezpečnostní příslušenství série RIO (bezdrátové)** **Hodnota <n> je přiřazena zvolenému parametru ve funkcích [RIO ED T1 - RI**
BUS address conflict	Zaznamenán konflikt ID adresy na příslušenství BUS.
Check BUS device	Příslušenství BUS, které je nastaveno jako bezpečnostní, se jeví jako nepřítomné.
RIO non configurato	Karta RIO Conn není nastavena nebo nevykazuje žádné nastavení bezpečnosti.
Calibration required	Je nutné provést kalibraci dráhy.
wizard	Je nutné zvolit typ motoru.
Maintenance required	Je nutné provést pravidelnou údržbu / servis (s vyloučením enkodéru a překročením počtu cyklů stanovených pro údržbu).
OP	Křídla brány kompletně otevřena.
CL	Křídla brány kompletně zavřena.

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

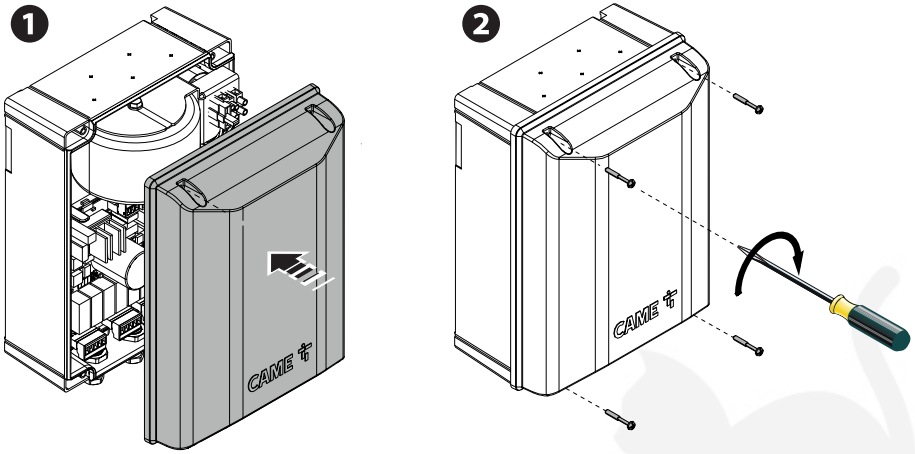
Chybová hlášení

E1	Chyba kalibrace motoru na křídle M1
E2	Chyba kalibrace motoru na křídle M2
E3	Chyba nezaznamenání signálu z enkodéru
E4	Chyba testování služeb (test služeb selhal)
E7	Chyba pracovního času
E9	Detekce více překážek zaznamenaných během zavírání
E10	Detekce více překážek zaznamenaných během otevírání
E11	Překročen maximální počet po sobě následujících detekcí překážek
E12	Chybějící nebo nedostatečné napětí napájení motoru
E13	Chyba na vstupech koncových spínačů nebo oba koncové spínače otevřené
E15	Chyba nekompatibilního vysílače
E17	Chyba komunikace bezdrátového příslušenství
E18	Chyba nenastaveného bezdrátového příslušenství
E24	Chyba komunikace nebo nefunkčnost bezpečnostního BUS příslušenství
E25	Chyba nastavení adres BUS příslušenství

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."**
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

KONEČNÁ NASTAVENÍ

Před nasazením horního krytu elektroniky se ujistěte, zda jsou dobře utěsněny otvory sloužící k průchodu kabelů, abyste zabránili průniku vlhkosti či hmyzu do elektroniky.



JOLLY JOKER

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento preklad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

SAVER.cz

SEM NALEPTE VÝROBNÍ ŠTÍTEK NAINSTALOVANÉHO PRODUKTU, KTERÝ JE PŘÍTOMEN V BALENÍ

CAME S.p.A.
Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy
Tel. (+39) 0422 4940
Fax (+39) 0422 4941

JOLLY JOKER, a.s.
Ďumbierska 3
833 72 Bratislava
Slovensko
Tel. (+421) 2 59 200 700